

印尼总统普拉博沃批准 林业部将再撤销20个森林经营许可证

【本报综合讯】根据印尼总统批准，林业部将再撤销约20个绩效不佳的森林经营利用许可证（PBPH），总面积达75万公顷，分布在多个地区包括受洪涝与山体滑坡影响的三个省份：亚齐省、北苏门答腊省和西苏门答腊省。此前已经撤销了18个总面积约为52.6万公顷的森林经营许可。

林业部长拉贾·朱利于本周四在雅加达国会大厦与第四委员会的工作会议上传达了这一信息。此次会议同时也是针对上述三个地区生态灾难的后续行动。

在就苏门答腊生态灾难原因采取后续执法步骤之前，拉贾在会上介绍了自2020年至2025年9月印尼的森林砍伐数据。林业部收集的数据显示，截至2025年9月，森林砍伐面积约为16.6万公顷。

他说：“截至今年9月，印尼的森林砍伐面积与去年相比大约减少了4.97万公顷，即下降了23.01%。森林砍伐的减少在三个受洪水影响的省份也得到了证实。亚齐省森林砍伐面积是1.01万公顷，北苏门答腊省是6142公顷，西苏门答腊省是5705公顷。而去年森林砍伐面积分别是亚齐1.2万公顷、7141公顷和6634公顷。”

拉贾解释说，林业部工作组已深入实地，在亚齐省发现了70个洪水点，这

些点分布在31个流域，总面积约为305万公顷，涵盖15个县市。卫星图像分析显示，2019年至2024年间，该地区大约有2.24万公顷土地去森林化。

在北苏门答腊省，有92个洪水点分布在13个流域，总面积约为20.7万公顷，涉及11个县市。该地区有9424公顷的土地从森林用地转化为非森林用途，其中包括3427公顷的林区，以及5997公顷的林区外或其他利用区域。

在西苏门答腊省，已识别出56个洪水点，分布在3个流域，总面积约为3.9万公顷，遍布14个县市。该地区有1821公顷的土地覆盖从森林变为非森林，其中包括1444公顷的林区内土地和377公顷的林区外土地。

据他称，林业部法律执法总局目前正在清查涉嫌导致该三个省份洪涝与山体滑坡灾害的法律主体。林业执法部门已初步发现北苏门答腊省12家公司存在违规迹象。但他未具体披露这些公

将对近期被洪水冲走的木材进行彻底调查。

司的名称和面积。

此外，林业部还在上述三个省份开展了执法行动。今年8月，林业部披露了西苏门答腊省索洛克县的一起非法砍伐树木案件。随后在10月，执法人员在北苏门答腊省南打巴奴里县扣押了四辆无证运输混合硬木的卡车。

林业部长还承诺，将对近期被洪水冲走并引起公众关注的木材进行彻底调查。该调查将通过与印尼国家警察组建联合小组来追溯木材的来源。

此前，环境部长哈尼夫·法伊索尔表示，将撤销8家企业的环境许可。据卫星图像初步研究显示，部分实体涉嫌加剧灾害影响，将传唤这些企业进行问询，已发函要求相关方于下周一到场说明。据其透露，环境部将与国会共同就灾害根源问题进行详细调查。

民间组织批评

另一方面，林业独立监测网络全国执行主任穆罕默德·伊赫万表示，许多对森林构成高风险的活动被归类为中风险或低风险。其结果是，公司在开发林区前不再被要求执行



2025年12月4日，印尼林业部长拉贾（左）与警察总长西吉特（右）在位于南雅加达的刑事调查局举行闭门会议后发表声明。会上林业部将与警方组建联合小组，调查西苏门答腊、北苏门答腊和亚齐地区洪水后发现的疑似非法采伐原木。

严格的生态程序。

多项林业法规的修订也通过森林经营许可方案扩大了特许经营空间。该方案加速了森林经营权、工业种植林以及在天然林（包括已严重退化的上游流域）内的许可证扩张。

他说：“对承载力的评估过程变成了纯粹的行政程序，而非实质性的生态考量。此外，通过2021年第24号政府条例对林区内非法油棕种植进行合法化的政策，显示了国家如何选择迁就大规模违规行为

而非进行整顿。”

伊赫万认为，苏门答腊森林破坏最令人担忧的方面之一是滥用土地权持有者进行的非法采伐。本应支持社区木材业的土地权却变成了非法木材的“洗白”工具。

该民间组织发现，南打巴奴里县巴唐托鲁地区至少有13个土地权持有者，几乎全部涉嫌严重违规，如在许可区域外采伐、伪造运输文件以及将天然林木材混入合法木材中。

为了终止破坏循环并

防止灾害重演，伊赫万强调，国家必须采取触及问题根源的战略性措施。可采取的措施包括全面暂停新的采伐和许可证发放，并对现有许可证进行全面审计。

此外，政府还需要对特许经营地图和木材分销信息完全透明，并实施严格的实地监督和执法。这些措施必须与生态系统修复和参与式上游恢复并行，并涉及包括原住民或当地社区在内的多方利益相关者。（cx）

普拉博沃致东运会代表团：全力以赴 为国争光

【本报讯】普拉博沃·苏比安托总统勉励将参加2025年泰国东南亚运动会的印尼代表团，全力以赴展现最佳实力。

周五（5/12）下午，普拉博沃在雅加达总统府为印尼代表团赴2025年泰国东南亚运动会举行的送行仪式上致辞时说，“因此，我所敬爱的青年们，国家的儿女们，我唯一的寄语就是：请竭尽所能做到最好。全力以赴，奉献你们所能付出的一切。”

总统阐明，即将参赛的运动员肩负着印尼的荣誉，代表着近三亿民众。总统提醒运动员们，他们的参与是一项捍卫国家、在各国面前为印尼赢得荣耀的神圣使命。

总统还要求运动员们全心投入比赛，保持专一、勇气、自信、纪律，同时保持谦逊态度。

他指出，内在的力量可以超越人类的预期，因此他呼吁运动员们挖掘这种力量来迎接比赛。

“做到最好。力量，有时内在的力量能够超越人类的预想。你们必须挖掘自己内心的力量。先相信自己，然后才能取得可能超出人们预期的成就。”

普拉博沃希望运动员们能在该赛事中奏响《伟大印度尼西亚》。总统认为，运动员们的成功不会被公众遗忘，因为它将成为民族叙事的一部分。



普拉博沃总统（右）、青年与体育部长艾立克（右二）、国务秘书普拉塞蒂奥（左二）及人类发展与文化统筹部长普拉蒂克诺（左），在雅加达总统府为出征2025年东南亚运动会的印尼代表团送行时与运动员握手致意。

“你们肩负着无比光荣的使命——保卫你们的国家。保卫你们的国家，如果你们成功了，你们的名字将永远不会从印尼人民的谈论中、记忆中、叙事中消失，”普拉博沃如斯说道。

普拉博沃表示，作为国家支持的一部分，他已指示青年与体育部长艾立克·托希尔关于为获得金牌的运动员颁发奖励的事宜，正如对前辈们所做的那样。

“我们将激励，兄弟们，青年体育部长怎么样？获得金牌的我们将给予5亿盾的奖励预算？可以提高到10亿盾吗？可以。可以吗？国务秘书可以吗？感谢真主，”总统如是说。（fd）

印尼与德国合作 涵盖技术至资金等领域资源整合

【本报讯】印尼国家发展规划部表示，与德国的合作将涵盖技术至资金等领域的资源整合。周五（12月5日），国家发展规划部融资与投资副部长普图特·哈里·萨蒂亚卡在官方声明中表示：“德国是我们实现印尼发展目标的重要伙伴之一。与德国的合作对于整合知识、技术和资金至关重要。”

在2025年印尼-德国双边磋商会议上，印尼与德国政府承诺加强具有实际影响的合作，支持印尼经济转型，并为2026年的后续谈判进程做准备。

此次合作强化将通过发展合作磋商对话实现，旨在审视合作政策方向，同时确定支持《2025-2029年国家中期发展规划》中国国家发展目标的优先领域。

普图特强调此次论坛对加强两国发展关系的重要性。他表示：“此次会议是使合作项目与中期国家发展重点保持一致的重要机会，

至13日和7月1日进行。此次评选基于五项主要标准，即创新性、新颖性、商业潜力、出口导向性以及对社会和环境的积极影响。

经过两轮评审筛选，从所有申请者中最终评选出51件获奖产品。根据最终评审结果，共产生41件“优秀设计奖”产品和10



2025年11月26日，印尼国家发展规划部融资与投资副部长普图特（右起第三）、粮食自然资源和环境副部长莱昂纳多（右起第二），与德国经济合作与发展部东亚及东南亚司司长安德烈亚斯（左起第二），在雅加达举行的2025年印尼-德国双边磋商会议上合影留念。

同时也为未来更具战略性的合作奠定基础。”

此外，此次双边磋商会议也是提升机构能力、扩大创新融资、确保各项合作倡议助力实现“2045年印尼黄金愿景”的重要契机。

此次磋商论坛的与会代表包括印尼财政部、国务秘书、外交部官员，以及德意志联邦共和国经济合作与发展部、德国驻雅加达大使馆、德国国际合作机构、德国复兴信贷银

行、德国联邦物理技术研究院的代表，以及与德国存在合作关系的印尼相关部委机构和国企的代表。

此次磋商是两国在每两年定期举行的谈判会议间隙开展的常规会议。

德国经济合作与发展部东亚及东南亚司司长安德烈亚斯·弗斯特强调了印尼在全球和东南亚转型中的核心作用，因为印尼拥有对全球转型发展至关重要的资源。（cx）

贸易部长向51件产品 颁发2025年印尼优秀设计奖

【本报讯】贸易部长布迪·桑托索(Budi Santoso)为2025年印尼优秀设计奖(GDI)的51件获奖产品颁发奖项。

布迪表示，该奖项旨在彰显印尼产品设计能够应对国际市场的动态与需求。2025年GDI已成为构建

产品特色、强化故事叙述能力及塑造符合全球审美的视觉吸引力的平台。

周五（5/12），布迪在雅加达发表声明说，“设计质量正日益成为一个差异化因素，体现了产品打入国际市场的能力。为增强国家设计能力，我们为企业家提供了咨询和提升设计质量方面的指导。”

2025年印尼优秀设计奖设有六种产品类别，分别是：饰品、日用物品、家用器具、出行用品、住宅设备，以及家具与公共设施。

自2025年4月10日至6月7日期间，共有347件产品报名参赛。所有产品均经过两阶段严格筛选评审，评选分别于2025年6月10

件“最佳设计奖”产品。然后，从10件“最佳设计奖”产品中再选出一款最优产品，授予“年度最佳设计奖”称号。

2025年GDI是由印尼设计发展中心(IDDC)联合设计诊所及设计师派遣服务(DDS)共同推进的战略性项目。

贸易部支持该计划的进

程，以加强印尼产品设计能力开拓全球市场。

国家出口发展总司长法贾里尼·蓬托德维表示，2025年GDI能够顺利开展，得益于贸易部与多方建立的稳固合作，包括印尼设计推广机构(JDP)、日本贸易振兴机构(JETRO)以及评审委员会成员。（fd）

社论

煤炭DMO定价机制创新
兼顾能源发展可持续性

国内市场义务（DMO）煤炭定价政策再次面临十字路口。

问题在于，自2018年以来，这种“黑金”的国内市场义务价格一直被固定为电力行业每吨70美元，水泥和化肥行业每吨90美元。然而，在同一时期，全球煤炭价格剧烈波动，导致不断上涨的生产成本与国内矿商的实际收益出现脱节。

这种情况使得煤炭行业从业者要求进行新的谈判，使政策能够反映不断变化的经济现实。

对于业内人士而言，国内市场义务（DMO）价格停滞不前不仅意味着利润空间被压缩，更关乎企业的可持续发展。承担大量国内供应义务的大型煤矿商必须按固定价格分配一部分产量，导致运营利润空间缩小。

与此同时，政府计划提高国内市场义务的供应比例、更新特许权使用费规定，并继续探讨征收出口税的可能性。这些都增加了煤炭企业财务平衡的压力。

另一方面，政府也面临着自己的两难境地。如果国内市场义务价格根据市场调整，财政部预计电力补偿金将激增22兆盾。

鉴于财政空间有限且发展重点广泛，这一财政负担极其敏感。本报了解到，政府必须在维持民用和工业用电价格稳定与确保上游能源行业的可持续发展之间取得平衡，因为上游能源行业长期以来一直是国家外汇收入的主要来源。

在这种情况下，寻求双赢解决方案的努力势在必行。一个突出的选择是建立基于动态公式的国内市场义务定价机制，该机制的价格仍参考全球市场趋势，但受到价格上限和下限的限制。通过这种方式，政府可以控制补偿负担的波动性，而矿业公司则可以获得更稳定的利润率。

那么，另一个出现的问题是：国内市场义务的理想价格是多少？一些分析人士认为，考虑到过去七年运营成本的上涨，一个更现实的电力用煤国内市场义务价格应高于每吨90美元。然而，设定这一价格当然必须考虑政府的财政空间，以及对电价和通胀的后续影响。因此，分阶段实施或多层次定价的方法在短期内被认为更为可行。

国内市场义务定价政策也影响着煤炭公司在证券交易所的表现。那些国内市场业务占比较大的上市公司，其利润率明显低于更专注于出口的公司。这种影响反映在它们的估值、现金流以及投资策略上。

因此，国内市场义务政策的不确定性也影响着投资者的风险认知，尤其是对那些高成本结构的公司而言。

随着运营成本持续上升，可以考虑提供一些激励措施来保持行业竞争力。正在讨论的选项包括：对国内市场义务销售量暂时降低特许权使用费率、提供税收减免，或为承担固定价格负担的公司加快税务返还便利。

这些政策选项无疑值得考虑，因为它们可以在成为向更灵活定价机制过渡的过程中起到缓冲作用。

最终，能否找到公平的国内市场义务价格解决方案，取决于政府和行业解读全球能源动态的能力以及国家财政的准备情况。理想的折衷方案不仅要保持企业的竞争力，还要确保电价稳定和发展的可持续性。

【本报讯】国家电力公司（PLN）东爪哇主要配电单位派遣人员帮助加快亚齐洪水及山体滑坡灾害后的电力恢复。

PLN东爪哇主要配电单位总经理艾哈迈德·穆斯塔基尔（Ahmad Mustaqir）周五（12月5日）在泗水表示，派遣志愿者的行动体现了国家电力公司为受灾地区人民保障电力供应的团结互助精神和准备状态。

穆斯塔基尔表示，此举旨在支持受灾地区配电系统的加速恢复，从配电网系统正常化到电网改造。派遣人员也是为了确保持续为公众提供电力服务，以及确保公共设施和社区服务的电力供应可靠性。

派遣志愿者是国家电力公司加快亚齐电力输送和恢复的实际支持形式，因为山体滑坡和洪水灾害已导致物理电网损坏、数十座塔倒塌，公共设施也因此瘫痪。

穆斯塔基尔表示，这种情况需要快速响应，以确保电力服务再次稳定，人们可以安全地进行活动。这次任务共派遣33名优秀人员，包括国家电力公司东爪哇主要配电单位的15名员工和18名电力配送专家。

这些人员将在国家电力公司Lhokseumawe运营3区及亚齐主要配电单位辖区工作22天，他们配备完整的个人防护装备、中低压电网维修技术设备、电杆基础开挖设备，以及支持工作安全的药品。

穆斯塔基尔强调，这些装备是确保电力恢复过程安全、快速进行，并且符合职业健康安全程序的主要条件。他说，“安全是我们的首要任务。务必确保所有防护措施正确执行，并在所有现场工作中保持警惕。”

协调员穆罕默德·费萨尔（Muhamad Faisal）表示，加入成为志愿者是其帮助亚齐灾民的意愿。他希望电力恢复工作能迅速完成，各项活动尽快恢复正常。 **（pl）**

东爪哇PLN派遣人员
协助加速亚齐省灾区电力恢复



PLN东爪哇主要配电单位派遣人员前往亚齐灾区帮助加快电力恢复。

副总统视察空军基地物流仓库
确保救灾物资快速顺利分发

【本报讯】在返回雅加达之前，副总统吉布兰于周四（12月4日）视察位于棉兰的苏温多（Soewondo）空军基地物流仓库，从而结束他在西苏门答腊、北苏门答腊和亚齐省的灾区视察行程。

此次视察是副总统为确保苏门答腊洪水和山体滑坡灾民援助物资的发放渠道能够快速、有序，并直达目标而采取的最后步骤，这也是遵照普拉博沃总统的指示。

副总统吉布兰在仓库内巡视，检查民众的各种基本生活物资，同时听取苏温多空军基地领土事务处处长菲尔曼·马努龙（Firman Manurung）上校的讲解。在视察中，副总统亲眼查看了为苏门答腊洪水和山体滑坡灾区分配各种援助物资的储存状况。

借此机会，副总统吉布兰强调，考虑到洪水和山体滑坡灾区民众的巨大需求，所有援助物资的发放流程必须快速、有序和精准。副总统要求加强仓储管理、装卸流程，以及跨机构协调，以确保援助物资的发放，特别是到那些交通仍不便的地区，不会遇到任何障碍。

此外，副总统吉布兰指示，援助物资的接收和发放数据应透明且整合地管理，以便所有相关方都能准确监控物流动态。副总统强调，普拉博沃总统的指示是：确保所有灾民得到及时救助，援助物资覆盖所有地区，无一遗漏。

通过苏温多空军基地接收来自各方的所有援助物资，将继续分发到各地区，包括实武牙（Sibolga）市、中达巴努里（Tapanuli Tengah）县、亚齐塔米昂（Aceh Tamiang）县、洛克司马威（Lhoksumawe）市、伦贝乐（Rembele）等地。

有关通过苏温多空军基地接收和分发的援助物资的完整数据，也已向副总统报告，作为确保在紧急响应期间跨领域协调顺畅的一部分。

陪同副总统吉布兰视察的还有北苏门答腊省长鲍比·纳苏蒂安（Bobby Nasution）、北苏门答腊省议会主席埃尔妮·阿丽雁蒂·西托鲁斯（Erni Ariyanti Sitorus），以及北苏门答腊省暂摄地区秘书苏莱曼·哈拉哈普（Sulaiman Harahap）。 **（pl）**



副总统吉布兰于周四（12月4日）视察位于棉兰的苏温多（Soewondo）空军基地物流仓库，并听取苏温多空军基地领土事务处处长菲尔曼·马努龙（Firman Manurung）上校的讲解。

JIT工程须落实 对解决洪涝至关重要

【本报讯】雅加达特区2007—2012年任期副省长、普里延托（Priyanto）退役少将评估，雅加达综合隧道（JIT）可以成为首都洪涝问题的解决方案。目前雅加达仍面临这一问题，无论是高强度本地降雨还是上游来水所致。

周五（5/12），普里延托在雅加达发表声明称，“西雅加达地区的JIT项目，无论愿意与否，都必须实现，以防止再次发生积水和洪水。”

他表示，雅加达上游生态系统的破坏以及滞洪区域的减少，使得流入芝利翁河和柏桑格拉汉河的径流量持续增加，导致河水频繁泛滥并引发洪灾。

他指出，如果沿用他过去担任雅加达特区副省长时期采用的治水方法，即如修建东防洪运河或进行河道规范化整治，所需成本将极为高昂，且可能引发征地、社会安置等一系列其他问题。

“采用这种即时施工技术在地下建设排水通道，显然不会产生征地和社会问题，”普里延托说道。

此外，该项目资金并非来自国家收支预算（APBN）和地方收支预算（APBD），而是完全由私人资本承担。

除解决洪涝问题外，雅加达综合隧道项目（JIT）还将同步建设另一



雅加达特区副省长普里延托退役少将（右）与雅加达特区区长普拉莫诺·阿农（中）举行工作会晤一瞥。

条高速公路隧道、清洁水输送管道网及电力管线系统。

“全球发达国家和主要大城市已普遍建设此类综合隧道系统。JIT将成为雅加达作为国际都市不可或缺的组成部分，使雅加达与世界其他城市并驾齐驱。在雅加达迈向500周年发展历程中，JIT也将发挥重要的推动作用，”他如斯说。

与此同时，PT Antaredja Mulia Jaya 公司总裁 Wibisono 于12月4日透露，他与普里延托已直接向雅加达特区省长普拉莫诺·阿农（Pramono Anung）汇报了雅加达综合隧道（JIT）的综合多功能防洪隧道项目的进展情况。

他阐明，目前JIT项目已获得加拿大SBC Capital的投资，并正与中国工程、采购和建设（EPC）承包商共同准备最终融资方案。

“普拉莫诺省长对JIT项目的发展表示欢迎，并支持该项目作为解决雅加达洪灾问题的中期解决方案，”Wibisono如是说。 **（fd）**

具有水疗治疗师专业技能
40名移民工人前往马尔代夫

【本报讯】移民工人保护部长（P2MI）穆赫塔尔丁与副部长克里斯蒂娜·阿里亚尼在巴厘岛为40名已完成培训、具备水疗师技能并将前往马尔代夫的准移民工人送行。

周四（4/12），P2MI部长穆赫塔尔丁在巴厘岛登巴萨表示，“他们已经参加了一个月的速成培训。”

这40名学员拥有专业的水疗行业技能，即身心健康治疗师，不仅涉及按摩技术，还涵盖治疗与放松疗法。

学员们已参加由政府全额承担培训及食宿费用的密集型课程，内容主要包括按摩技巧与芳香疗法精油调制技术，培训地点位于登巴萨的工业培训中心（BDI）。

与穆赫塔尔丁观点一致，移民劳工保护部副部长克里斯塔·阿尔雅妮补充表示，此类具备特殊技能的保护性移民劳工计划，将成为印尼其他地区外劳培训的示范项目。

在本次培训中，他们与工业部通过登巴萨工业培训中心（BDI）、旅游部通过巴厘岛旅游学院（Poltekpar）、劳工部以及职业培训中心（LPK）开展了合作。

“未来这项合作模式可以在移民工人保护局（BP3MI）各地分支机构的工作区域内推广，以便让更多民众获得机会，”他说道。

与此同时，巴厘岛移民工人保护局（BP3MI）负责人Anak Agung Gde Indra Hardiawan解释说，在此次培训中，参训人员被分为两组，每组20人，分别是进阶治疗细分领域组和首次签约治疗组。

这些参与者中大部分是女性，不仅来自巴厘岛，还有来自东爪哇省、中爪哇省、东努沙登加拉省（NTT）和南苏拉威西省的。

他表示：“今年12月这批高级水疗培训项目中，已有8名学员被马尔代夫的多家公司录取，并将于2026年3月起分批到岗。”

除了马尔代夫，他补充说，政府还正与移民工人安置机构合作，为这些水疗理疗师开拓土耳其等其他国家的就业市场。 **（fd）**



劳工移民保护部长穆赫塔尔丁（左）和劳工移民保护部副部长克里斯蒂娜·阿里亚尼在巴厘岛登巴萨的工业培训中心（BDI）观看准备前往马尔代夫的温泉理疗师实习的情景。

DOUBLETREE BY HILTON JAKARTA - DIPONEGORO

推出节日热带仙境主题 欢庆佳节

【本报讯】今年假日季，雅加达逸林希尔顿酒店 (DoubleTree by Hilton Jakarta - Diponegoro) 化身充满海岛魅力的“热带节日仙境 (Tropical Festive Wonderland)”，将岛屿风情与年终庆典的喜悦巧妙融合。从2025年12月1日至2026年1月4日，这家屡获殊荣的酒店将为家庭与朋友带来一系列精心策划的节庆体验，包括精致礼篮、美味餐饮，以及与印度尼西亚知名儿童游乐空间Buumi Playscape合作打造的亲子度假体验。

酒店总经理Sebastian Goldmann表示：“我们的‘热带节日仙境’灵感源自热带岛屿的活力精神。今年我们再次携手Buumi Playscape，延续暑期合作的成功，为所有年龄层的宾客准备了丰富有趣的活动。我们非常期待迎接希望在年底假期增添色彩，创造美好回忆的宾客。”

酒店才华横溢的烘焙团队精心推出一系列令人难以抗拒的节日美点，为礼赠艺术注入温暖与仪式感。今年的礼篮与节日甜点以手工制作呈现，带来满满温馨与indulgence，包括佛罗伦汀饼干、传统德式姜饼 (Lebkuchen)、巧克力玫瑰饼，以及

经典的逸林招牌曲奇。酒店亦推出优雅的整模蛋糕，如巧克力树桩蛋糕 (Buche de Noël Chocolate) 与Caroline浆果圣诞树桩蛋糕，为佳节增添甜蜜氛围。

酒店推出两款精心准备的节日礼篮：

- Tropical Sweets Hamper热带甜点礼篮 - 售价IDR 588,000++：包含佛罗伦汀饼干、传统Lebkuchen、巧克力玫瑰饼、逸林招牌曲奇
- Joyful Treasure Hamper节日珍藏礼篮 - 售价IDR 1,950,000++：包含上述所有甜点并附赠客房住宿券

宾客也可订购多款整模蛋糕、单片蛋糕与面包点心。Hilton Honors会员可享25%折扣，合作银行信用卡用户可享20%优惠。

酒店邀请宾客于2025年12月25日在OPEN餐厅与家人好友共享热带圣诞早午餐。餐厅以节日装饰点缀，并可俯瞰环礁湖式泳池，营造浓厚的热带节庆氛围。自助餐提供国际料理与节日经典，如威灵顿牛排、烤火鸡、冰上海鲜、夏威夷Poke Bowl、巴西牛肉烧烤等。售价为每位IDR 588,000++。宾客可享多项优惠，包括Hilton Honors会员最高

25%折扣、合作银行“买三送四”优惠，以及12月15日前预订可享额外15%早鸟折扣。

此外，宾客可在2025年12月31日于OPEN餐厅欢庆跨年家庭晚宴，享用国际节日自助餐，包括慢烤安格斯上肋牛排、北京烤鸭、日本生蚝与菠萝莎莎酱、烤金枪鱼。活动现场有现场音乐、儿童活动，以及进入大堂跨年倒数派对的专属通道，倒数派对更有DJ表演与抽奖活动。晚宴价格为每位IDR 688,000++，儿童享特惠价格，12月20日前预订可享15%早鸟折扣，为新年拉开欢乐序幕。

Sea Grain Restaurant & Bar的烹饪团队也将在佳节呈现主打印尼本地与永续食材的节日套餐。宾客可于2025年12月24日享用四人份的圣诞家庭共享套餐，包括威灵顿牛排、蔓越莓酱鸡肉卷、酱油炸石斑鱼与白巧克力森林甜点，售价



IDR 1,688,000++ (四人份)。

跨年之夜，Sea Grain Restaurant & Bar将呈现Year-End Grill Feast烤肉盛宴，包含1.5公斤战斧牛排、唐卡酱烤排骨、羊小腿、Parape酱烤红鲷鱼，以及澳洲和牛菲力。活动于2025年12月31日举行，Hilton Honors会员可享25%折扣，合作银行信用卡用户可享20%。

为完整呈现佳节旅程，酒店推出热带节日住宿体验 (Tropical Festive Staycation)。特制的“Stay and Dine”套票包含每日早餐、三道式晚餐，以及由Buumi设计的儿童欢乐活动。凭

借环礁湖式泳池、度假村氛围与专属儿童俱乐部，DoubleTree by Hilton Jakarta - Diponegoro将成为宾客于年末寻找温暖、连结与美好庆祝时刻的理想度假之所。

预订请访问JakartaDiponegoro.Doubletree.com

如需了解更多节日活动资讯，请通过email至JakartaDiponegoro.info@hilton.com或致电+62(0)21 5095 5800。

艾尔朗加：全国网购节 成为推动年底消费增长的战略契机

【本报讯】经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托 (Airlangga Hartarto) 表示，2025年全国网购节 (Harbolnas) 交易额目标将被设定为35万亿盾。

艾尔朗加于12月4日在雅加达举行的2025年全国网购节开幕式上致辞说：“我先设定一个目标，为35万亿盾，大家

准备好了吗？”

他表示，今年全国网购节定于12月10日至16日举行，预计将贡献全国电子商务总交易额的30%。与此同时，网购节还将与“Every Product Is Cheap (EPIC) 大促销”活动以及“只在印尼购物”计划形成叠加效应，共同推动12月经济增长。

“我们设定的12月消费目标为110万亿盾，希望此次活动能够进一步拉动居民购买力。同时，我们也期望本土产品销量得到持续提升，”艾尔朗加补充说。

印尼电子商务协会 (iDEA) 主席希尔米·阿德里安托 (Hilmi Adrianto) 在活动中表

示，过去13年来，全国网购节已成为印尼企业在数字经济领域展现创新精神、协作能力与创业活力的象征。

希尔米指出：“我们再次以更高水平的协作精神举办印尼规模最大的线上购物活动。今年的活动恰逢印尼经济保持稳定增长——2025年第三季

度国内生产总值同比增长5.04%，这进一步增强了我们共同的信心。”

他介绍，目前已有超过1,000家数字企业参与全国网购节，并为印尼数字经济生态体系的完善发挥了积极作用。

他说：“作为推动经济增长的重要战略伙伴，iDEA一直致力于培

育健康的商业环境，提升公众的数字素养和金融素养，并确保全国网购节的交易规模实现持续增长。”

希尔米补充道，全国网购节交易额平均每年增长约30%，这一成绩有赖于政府、行业以及各相关方之间稳固且紧密的合作。(er)

METRO TV HD

metrotvnews.com

美都新闻

每周一至周五

晚上 22:05 现场直播

Fiona Yuan 袁玲

Lilik Cendrani 李淑贞

Lusi Zhang 张曼曼

METRO XINWEN

美都新闻

LIVE metrotvnews.com

@METROTV @METRO_TV METROTXINWEN @XINWENMETROTV

OJK最新条例将数字金融资产衍生品纳入监管范围

【本报讯】金融服务管理局（OJK）发布新规，将数字金融资产衍生品（AKD衍生品）纳入数字金融资产交易监管范围，以顺应市场产品与业务活动不断发展的趋势。

该新规载于《2025年第23号OJK条例（POJK 23/2025）》，系对《2024年第27号OJK条例（POJK 27/2024）——数字金融资产交易（包括加密资产）实施办法》的修订。OJK金融知识普及、普惠金融与传播部负责人M. Ismail Riyadi于12月4日（周

四）在雅加达表示，出台该条例主要是由数字金融资产（尤其是加密资产）在印尼作为投资工具呈现积极发展趋势。

同时，条例的发布也考虑到出现了类似传统金融工具的新产品和/或新活动，例如数字金融资产衍生品。该条例旨在强化数字金融资产交易机构的角色并扩大其业务范围，同时引入符合金融服务业标准及国际最佳实践的监管理念与框架。

数字金融资产交易机构不得交易未列入由交易所制定的《数字金融资产清单》中的AKD。

OJK指出，POJK 23/2025包含有关AKD衍生品交易的规定，在坚持审慎经营与消费者保护原则的前提下，为消费者提供更多投资选择。

当交易所开展AKD衍生品交易时，须事先向OJK提交申请并获得批准。

随后，交易员可根据消费者指令，在经OJK批准的交易所内

进行AKD衍生品的买卖。

该项活动无需另行取得OJK批准，但交易员与交易所须事先签订合作协议。

按照消费者指令交易AKD衍生品的交易员须向OJK提交书面通知。

此外，数字金融资产交易机构必须建立保证金机制，在专用账户中以现金或AKD形式缴存保证金，以保障消费者权益。

拟参与AKD衍生品交易的消费者须先通过由交易员组织的知识测试。（asp）

IHSG午后转弱 市场等待美联储利率信号

【本报讯】由于市场参与者对美联储下周的基准利率政策持观望态度，印尼证券交易所（IDX）综合股价指数（综指，IHSG）于2025年12月5日（周五）午后走弱。

早盘结束时，IHSG 上涨15.77点（+0.18%）至8655.97点；午后收盘继续走弱，下跌7.435点（-0.09%）至8632.761点。LQ45 指数下跌6.48点（-0.76%），收于847.268点。

亚洲主要股市涨跌互现：日经指数下跌536.55点（-1.05%）至50491.87点；恒生指数上涨149.18点（+0.58%）至26085.08点；上证指数上涨27.01点（+0.70%）至3902.81点；新加坡海峡时报指数下跌3.78点（-0.08%）至4531.36点。

根据idx.co.id数据，当日共成交255万7089笔，成交量482亿1724万4907股，成交金额达20兆4697亿4805万5948盾。个股方面，384只上涨、308只下跌、264只平盘。外资净买入3811.8亿盾。

涨幅居前个股包括：

POLU（Golden Flower）上涨4000盾，收于24100盾；MORA（Mora Telema-tika Indonesia）上涨875盾，收于9725盾；BLUE（Berkah Prima Perkasa）上涨660盾，收于3780盾；FILM（MD Entertainment）上涨525盾，收于11000盾。

跌幅居前个股包括：

DCII（DCI Indonesia）下跌14425盾，收于239975盾；DSSA（Dian Swastatika Sentosa）下跌11800盾，收于102075盾；PGUN（Pradiksi Gunatama）下跌600盾，收于9100盾；CTBN（Citra Tubindo）下跌425盾，收于6400盾。

盾币升值 5 盾

周五（5日），雅加达银行间即期美元汇率（Jakarta Interbank Spot Dollar Rate/JISDOR）收于1美元兑16648盾，较前一交易日（16653盾）升值5盾。（asp）

银行业为苏门答腊洪灾制定应对与缓释措施

【本报讯】苏门答腊地区的洪灾已对银行业的业务与运营造成影响，多家银行正为受灾客户准备一系列缓释与支持方案。

以印尼国家储蓄银行（PT Bank Tabungan Negara（Persero）Tbk.，股票代码：BBTN）为例，目前银行正对受影响的债务人进行数据收集与评估，以预判并降低受灾区域居民偿付能力可能受到的冲击。

BBTN公司秘书Ramon Armando表示，银行已准备为被认定需

要特殊安排的债务人提供重组或一定程度的信贷宽缓措施。

该政策依据《第45/POJK.03/2017号金融服务管理局条例》，有关在印尼受自然灾害影响的特定地区，对银行信贷或融资给予特殊待遇的规定。

Ramon于11月30日（周日）表示：“我们理解当前客户的现金流确实受到了影响，因此我们正研究提供协助的可能性，同时仍将坚持良好的公司治理原则，并严格遵守监管要求。”

他进一步说明，BTN仍在持续进行受灾客户的盘点与评估，在此基础上才会实施相应的特殊安排。与此同时，银行也已派出志愿者团队以支持灾区的紧急需求，并协助当地银行服务的恢复。BTN亦向受灾社区提供援助物资，以表达关怀。

“我们对苏门答腊发生的灾害深表哀悼，也希望通过BTN的力量为受灾民众减轻负担。”他说。

PT Bank CIMB NiagaTbk.（BNGA）总裁

Lani Darmawan表示，公司已具备完善的内部危机管理流程和政策，以应对各种紧急情况。目前银行正在对可能受到灾害冲击的债务人进行评估。

Lani在11月30日（周日）对媒体表示：“我们正对受影响的客户进行评估，并根据各自情况提供最合适的解决方案，评估仍在进行中。”

与此同时，PT Allo Bank Indonesia Tbk.（BBHI）风险、合规与法律事务总监Ganda Raharja Rusli也指出，

苏门答腊本轮灾害影响较大，甚至可能被列入国家级灾害。

作为一家客户遍布全印尼的数字银行，Allo银行目前正对受灾区域的债务人进行分布与影响度的梳理。

Ganda表示：“我们正在盘点受灾区域的客户，并制定可行的专项方案，以减轻他们的压力。”

多家银行强调，包括债务重组、融资额度调整在内的进一步缓释举措，将在实地评估结果完成后作出最终决定。（asp）

印尼央行：2025年11月外汇储备增至1501亿美元

【本报讯】印度尼西亚银行（印尼央行，BI）公布数据显示，截至2025年11月底，印尼外汇储备规模由上月的1499亿美元增至1501亿美元。

印尼央行通讯部执行主任Ramdan Denny Prakoso于12月5日（周五）在雅加达发布声明称，外汇储备的增加主要来源于税收和服务收入，以及政府外债融资（提款）。

2025年11月外汇储备的增长，发生在印尼央行实施盾币汇率稳定政策期间，系应对全球



Ramdan Denny Prakoso

金融市场不确定性上升的举措之一。

印尼央行表示，截至11月底，外汇储备相当于6.2个月进口支付，或6个月进口支付加政府外债偿付，明显高于国际充足性标准（约3个月进口）。

“印尼央行评估认

为，当前外汇储备有助于增强外部部门韧性，并维护宏观经济与金融体系稳定。”Ramdan表示。

展望未来，印尼央行认为，外部门韧性仍将保持稳健，得益于出口前景稳定以及预期持续的外资流入，反映投资者对国内经济前景的积极预期和仍具吸引力的投资回报。

“印尼央行将继续与政府强化协同，以提升外部部门韧性、维护经济稳定，并支持可持续经济增长。”Ramdan总结道。（asp）

大型银行股12月初回暖 年底“粉饰行情”机会是否打开？

【本报讯】大型银行股在11月最后一周受到外资大规模抛售的压制后，进入12月初开始出现回升迹象。

尽管本周累计仍录得回调，分析师认为，大型银行股依然有机会在年底前受益于“粉饰行情”的市场氛围。

截至周一（2025年12月1日）收盘，大多数大型银行股上涨。

BBCA上涨1.51%至8,400盾，但在上周仍下跌0.88%，原因是11月最后一周外资净卖出达295.37亿盾。截至昨日，外资资金尚未回流BBCA。

BBNI上涨1.17%至4,310盾。从周度表现看，该股仍下跌1.82%，但外资卖压已有所缓解。

上周外资净卖出总额为81.02亿盾，但由于周一外资净买入25.73亿盾，累计净卖出收窄至35.88亿盾。

BMRI上涨0.62%至4,860盾，但周度仍下跌4.71%。与前述两只不同的是，BMRI在11月最后一周录得外资最大规模净买入，达到671亿盾，不过周一的资金流相对平稳。

与此同时，BBRI成为唯一收跌的大型银行股，下跌0.27%至3,670盾。

KiwoomSekuritas Indonesia分析师Miftahur-Khaer表示，外资抛压仍是大型银行股走弱的主要因素。

“大型银行的基本面并没有那么差，而且季度表现已有改善迹象，”他说。

但RHB证券研究主管Andrey Wijaya指出，银行业的业绩增速仍受限，这也持续影响银行股的短期价格表现。

随着12月初行情转暖，市场参与者正关注银行股能否延续反弹走势，并抓住年底“粉饰行情”的市场机会。（asp）

印尼股市行情 12月5日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	POLU	20100	24100	4000	19.90%	83700	1971063
2	MORA	8850	9725	875	9.89%	173600	1688260
3	BLUE	3120	3780	660	21.15%	3707000	13206834
4	FILM	10475	11000	525	5.01%	27446600	295006270
5	COIN	3470	3900	430	12.39%	166624400	625123077
6	DATA	4150	4570	420	10.12%	11186700	48764250
7	PTRO	10375	10750	375	3.61%	34024300	364733653
8	IMPC	3440	3790	350	10.17%	156349300	572664253
9	ROCK	1325	1655	330	24.91%	425200	695322
10	EXCL	2890	3200	310	10.73%	88365500	282667155

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	DCII	254400	239975	-14425	-5.67%	600	149278
2	DSSA	113875	102075	-11800	-10.36%	2598700	272527860
3	PGUN	9700	9100	-600	-6.19%	178300	1633755
4	CTBN	6825	6400	-425	-6.23%	42400	275253
5	GHON	1975	1695	-280	-14.18%	432200	765425
6	ADES	15725	15450	-275	-1.75%	13100	202893
7	ASPI	1225	1045	-180	-14.69%	12735100	14837023
8	RATU	11775	11600	-175	-1.49%	11896800	139918265
9	FPNI	1725	1575	-150	-8.70%	93087700	154619861
10	ICBP	8200	8050	-150	-1.83%	16859700	136440153

全球股市			
亚股			
日经指数	50491.87	跌	536.55
韩国综合	4100.05	涨	71.54
香港恒生	26085.08	涨	149.18
上海综合	3902.81	涨	27.01
欧股			
英国FTSE	9720.97	涨	10.10
德国DAX	24025.13	涨	143.10
法国CAC	8149.20	涨	27.17
荷兰AEX	950.15	涨	2.38
Http://tw.stock.yahoo.com 5/12/2025 19:06			
美股			
道琼工业	47850.94	跌	31.96
那斯达克	23505.14	涨	51.04
S&P 500	6857.12	涨	7.40
Http://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones 4/12/2025			

证券交易所股价指数		
2025年12月5日 印尼西部时间17:00 WIB		
部门	指数	波幅(%)
综合指数	8632.76	-0.09
LQ45	847.27	-0.76
JII	578.75	-1.43
IDXENERGY	4159.44	-0.7
IDXBASIC	1976.97	0.04
IDXINDUST	2057.50	4.01
IDXNONCYC	800.85	-0.44
IDXCYCCLIC	1142.44	1.84
IDXHEALTH	1977.41	-0.6
IDXFINANCE	1530.14	1.05
IDXPROPERT	1223.81	-0.17
IDXTECHNO	10283.90	-0.7
IDXINFRA	2523.14	3.04

黄金行情		
12月5日 ANTAM国营矿产公司报价		
www.logammulia.com *增值税前的卖出		
5克金片：11340000 盾	卖出 11850000 盾	买进
10克金片：22680000 盾	卖出 23620000 盾	买进

中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行				
本币结算 (LCS) CNY/IDR 2355		Date: 2025.12.05		
外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR		Time: 09:00:00		
货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10996.67	11026.67	0.00	0.00
CNY	2356.65	2360.65	2346.65	2370.65
EUR	19413.92	19463.92	0.00	0.00
GBP	22133.11	22193.11	0.00	0.00
HKD	2135.89	2139.89	2129.89	2145.89
JPY	106.99	107.49	0.00	0.00
SGD	12846.82	12876.82	0.00	0.00
USD	16635.00	16655.00	16620.00	16670.00

BANK INDONESIA 印度尼西亚中央银行		
FOREIGN CURRENCY	现汇	
	买进	卖出
AUD	10956.27	11069.73
CNY	2343.08	2366.90
EUR	19320.47	19516.32
GBP	22086.45	22315.12
HKD	2127.55	2149.24
JPY	106.67	107.77
SGD	12777.94	12910.35
USD	16562.77	16729.23
TWD (google.com报导)		中间价 532.34

ICBC 中国工商银行 (印尼)			
中国快汇 (China Express Remittance) December 5, 2025			
RMB-IDR (人民币-印尼盾: 2356 卖出；			
USD-RMB 美元-人民币: 7.0583 卖-sell			
外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16625.00	16665.00
新币	SGD	12820.14	12870.14
港币	HKD	2137.32	2142.32
日元	JPY	107.10	107.70
欧元	EUR	19374.74	19444.74
澳元	AUD	10998.95	11048.95
英镑	GBP	22164.45	22254.45
人民币	CNY	2354.06	2359.06

IPCC采取应对措施 确保圣诞节和新年假期物流顺畅

【本报讯】印尼汽车码头（IPCC）公司正在积极准备，应对 2025 年圣诞节和 2026 年新年（Nataru）假期间，三轮及以上货车通行限制可能带来的物流拥堵情况。

IPCC公司秘书 Endah Dwi Liesly致达，IPCC运营着 Pelindo Terminal Operating System Car (PTOS-C) 数字系统。所有服务用户，例如汽车制造商、航运公司、物流公司和其他合作伙伴，均可访问该系统。

该系统能实现实时通信与协调、货物跟踪与溯源，以及库存状况监控，从而使服务用户能够更准确地规划从制造商到码头的货物交付时间。

关于限制措施解除后可能出现的物流拥堵问题，Endah确认已对此有所预料。“这种可能性确实存在，但根据近期应对拥堵的经验，所有利益相关方都已协调一致，制定各种有效措施，来应对可能出现的拥堵迹象。”

Endah补充说，丹戎不

碌港制定由港务长办公室和丹戎不碌港务局协调的“业务连续性计划”（BCM），该计划要求所有相关方快速响应、提供信息便利并定期报告码头状况。“确保丹戎不碌港物流顺畅运行是所有相关方的首要任务，这样才能保证国民经济不受影响，公众能够继续正常生活。”

Endah解释说，为应对年底假期前物流活动可能出现的激增，IPCC已制定多项预先措施，例如增派安保人员，并加快运营团队的装卸作业。“这将提高效率，并允许通过 PTOS-C 系统对货物运输进行全面监控。”

Endah还表示，IPCC正在优化仓储区域，通过模拟2025年9月至10月的拥堵危机情况来实施业务连续性管理（BCM），并加强与汽车制造商的合作。

Endah总结说，“IPCC与汽车制造商之间也在密切开展合作、沟通和协调，以便我们的运营团队能够妥善管理现场货物流动。” **（sl）**

Kawan Lama Solution定下指标 实现两位数营收增长



Kawan Lama Solution 提供各种商业和工业产品，旗下拥有 Krisbow 自有品牌以及众多国际品牌。

【本 报 讯】Kawan Lama 集团通过旗下子公司Kawan Lama Solusi公司持续拓展工业业务。该公司以 Kawan Lama Solution 品牌而闻名，正致力于实现两位数的年营收增长。

日前，Kawan Lama Solution销售总监Ferry Ardiwinata认为制造业的增长前景依然乐观，这为 Kawan Lama Solution拓展业务，尤其是在国内市场，提供了机遇。

Ferry 表示，Kawan Lama Solution 已做好准备，满足各行业工业企业的需求。“机遇巨大。行业将持续增长，产品需求也将持续增长。因此，我们对未来的持续增长保持乐观。”

Kawan Lama Solution 提供各种商业和工业产品，涵盖清洁设备、测量和加工设备、工具、切割设备、仓储货架以及各种备件。Kawan Lama Solution拥有Krisbow自有品牌，与此同时，也代理多个国际品牌。

Kawan Lama Solution 的乐观态度源于其扩张战略。2025年9月，Kawan Lama将在根打（Kendal）工业区投产一家货架生产工厂。

Ferry表示，加强国内制造业对于抓住机遇，满足工业对国产零部件（TKDN）的需求至关重要。

在进口产品涌入国内市场的冲击下，这能为 Kawan Lama Solution 创造价值。凭借这些战略和机遇，Ferry 有信心，今年Kawan Lama Solution的营业额能够实现 20% 至 30% 的两位数增长。

Ferry 对明年的增长前景持着乐观的态度，预计增幅约为 20%。

Ferry强调说，“我

们必须保持乐观。虽然面临诸多挑战，例如竞争，但这在商业领域是司空见惯的。”

2025年印尼制造业系列展

为拓展业务网和吸引潜在客户，Kawan Lama Solution 积极参与制造业产品展览会。最近，Kawan Lama Solution 参加了 2025 年印尼制造业系列展。

该展会于2025年12月3日至6日在雅加达国际展览中心（JIE expo）Kemayoran 举行，据称是东南亚最大的制造业展览会，有来自 29 个国家的 1000 多家参展商参加这次的展会。

Ferry解释说，Kawan Lama Solution在“2025 印尼制造系列”中重点推广两大主题。

Ferry解释说，这两个主题分别是数字化转型和绿色能源或可再生能源。“Kawan Lama致力于满足这些需求，我们提供的产品能够促进自动化、机器人技术和环保产品的应用。”

Kawan Lama Solution 提供一系列旨在提高各个工作领域效率和精度的技术，涵盖从入库物流、生产、质量控制、MRO（维护、维修和运营）到出库物流的各个环节。

Ferry表示，Kawan Lama Solution提供的产品系列构建一个从上游到下游的集成制造生态系统。

Ferry总结说，这样一来，企业商们能在提高生产力的同时，更有效地控制运营成本。“当今的行业不仅需要合适的设备，还需要确保所有解决方案能够互联互通，并真正提高运营效率。今年，我们展示了一系列旨在贯穿整个供应链的解决方案。” **（sl）**

明年INCO将启动三个镍冶炼项目 总值达138.3万亿盾

【本报讯】印尼矿业控股公司（MIND ID）旗下Vale Indonesia（INCO）公司公布明年的三大重点项目。

日前，Vale Indonesia（INCO）公司总裁 Bernardus Irmanto表示，第一个项目是位于东南苏拉威西省Kolaka县的Pomalaa Indonesia Growth Project（IGP）配套基础设施的建设。

第二个项目是位于中苏拉威西省Morowali县的Bahodopi 镍精炼项目，该项目与中国电池材料制造公司 GEM Co., Ltd. 合作开发。

Bernardus 对记者称，第三个项目是位于南苏拉威西省东Luwu 的Sorowako镍精炼项目，该项目由淡水河谷与浙江华友钴业合作开发。“一个项目在Pomalaa，第二个在Bahodopi，第三个也在Sorowako。这三个项目从各个角度来看都具有战略价值。

昵称Anto的Bernardus 确认，上述三个项目都将

采用高压酸浸（HPAL）技术，总投资额为90亿美元，约合138.3万亿盾（按1美元兑15730盾的汇率计算）。“我们希望这些HPAL工厂的产品能够被市场消化，成为电动汽车电池的原材料。”

然而，Anto也坦言，今年镍供应过剩，因此淡水河谷将首先开展多项研究以降低开发风险。

他解释说，“Vale也必须开展多项研究以降低开发风险。因此，我们必须深入了解市场。然后，我们将努力运用我们对市场的了解来推动公司的各项业务活动。”

Anto 表示，公司已于2025年第三季度开始销售来自Bahodopi和Pomalaa区块的风化镍（nikel saprolit）矿石。“我们已经开始享受



Vale Indonesia (INCO) 公司矿区。

成果：除了Sorowako的镍矿之外，Vale在2025年的额外收入来源也包括来自Bahodopi和Pomalaa的矿石销售。因此，这是一个巨大的增长潜力。”

他声称，除此之外，在2026年工作计划和预算（RKAB）获得批准后，Vale也将开采和销售来自Pomalaa的矿石。“这取决于目前正在建设中的高压酸洗（HPAL）工厂的竣工。因此，在Pomalaa和Bahodopi，我们开采风化镍矿和褐铁矿。”

他补充说，“我们将与合作伙伴共同建设的高压酸洗厂供应褐铁矿。风化层将销往市场。这将成为公司新增的收入来源。”

Anto也计划在明年第三季度，分阶段完成该三座冶炼厂的建设。

他总结说，“例如，我们希望能 在 2026 年第三季度完成 Pomalaa 高压酸洗厂的建设。Bahodopi 冶炼厂随后建成，最后是Sorowako高压酸洗厂。” **（sl）**

Ciputra集团与新加坡启发学校合作 加强教育生态系统

【本报讯】Ciputra集团是印尼领先的房地产开发商之一，通过开发占地2760公顷的丹格朗CitraRaya综合城镇，再次重申建设可持续和优质居住环境的承诺。

多年来，CitraRaya已发展成为强大的区域和商业中心，并配备完善设施以支持现代家庭生活，包括医疗、生活方式和教育服务。

作为持续努力加强该地区教育生态系统的一部分，Ciputra集团与启发学校（Inspirasi Schools）达成战略合作。启发学校是一家总部位于新加坡的教育机构，由同样也是国际知名的新加坡国际学校集团创始人兼主席Jaspal Sidhu创立。

合作备忘录的签署仪式于周四（2025年12月4日），在雅加达Ciputra World大厦的Ciputra集团总部举行。此次合作是扩大印尼年轻一代获得优质且可负担教育机会的重要一步。

“此次合作是加强丹格朗CitraRaya



周四(12月4日)，Ciputra集团总监Nararya Ciputra Sastrawinata(左二)、总监Lalitya Ciputra Sastrawinata Dewey(左三)、SIS集团 & 启发学校集团(Inspirasi Group of Schools)创始人Jaspal Sidhu(右五)，和启发学校基金会主席Joey Pattinasarany(右四)在雅加达签署仪式后合影留念。(商报/Hermawan摄)

教育设施的重要里程碑。启发学校将成为该地区第一所国际标准学校，这证实教育投资是国家进步的长期投

WIK A获得1.94万亿盾合同 在中爪哇和亚齐建设人民学校

【本 报 讯】Wijaya Karya(WIKA)公司获得一项总价值1.94万亿盾的人民学校建设合同。

该合同涵盖中爪哇省的五个县，价值1.16万亿盾，和亚齐省的三个县，价值7822.9亿盾。

WIK A 总裁Agung Budi Waskito称，该建设项目与普拉博沃总统的“Asta Cita”计划一致，该计划将教育置于人力资源发展的首要位置。

他于周三(12月3日)的书面声明中表示，“WIK A 确保建设过程快速、准确且符合标准，以便学生、教师 and 周边社区能够直接受益。”

中爪哇省的人民学校项目将涵盖Banuyumas县、Cilacap县、Brebesh县、Temanggung县，以及Wonosobo县。同时，亚齐省的项目将针对

Aceh Besar县、Bireuen县和Lhokseumawe市。

WIK A 将负责从土地准备、建筑结构、建筑设计、机电管道安装，到提供家具、教室、实验室、图书馆、活动室、运动区和宿舍的全部工程，宿舍将配备食堂、卫生间、淋浴间和礼拜场所等辅助设施。

除了实体设施外，学校还设计提供支持学生发展的服务，包括免费健康检查、教师辅导、人才发展计划和品格塑造。

“该项目还将为教学和行政人员创造就业机会，并通过学校的运营需求和供应链带动当地中小微企业（UMKM）发展。”

另一方面，WIK A 定下指标，2026年新合同价值超过20万亿盾。该数字高于2025



WIK A通过在多地建设人民学校，继续加强其对支持印尼平等教育的承诺。

年预计实现的17万亿盾。

截至2025年9月，WIK A 新合同为6.19万亿盾，销售额为9.09万亿盾。大部分销售额来自基础设施和建筑领域占39%，其次是工程、采购、施工和调试（EPCC）占25%，建筑业配套产业占29%，其余部分来自房地产及物业和投资。

他说，目前，WIK A 在2025年10月至11月期间已签署一些项目合同。然而，这些项目尚未计入截至2025年第三季度新合同的实际完成额中。

“我们在2026年的新合同价值目标已确定，将比2025年更大，超过20万亿盾。” **（lcm）**

上汽大通为Grab供应50辆高端电动汽车车队

【本 报 讯】上汽大通在印尼的品牌持有代理商Indomobil Energi Baru(IEB)公司与Grab Indonesia合作，为高端电动汽车服务GrabExecutive提供50辆Maxus Mifa 9车型。

IEB 公 司 首 席 运 营 官Yudhy Tan称，此次合作是上汽大通进一步推动电动汽车在高端交通服务领域应用的重要一步。

随着市场对高端出行服务需求的增长，此次合作也成为上汽大通拓展高端电动汽车市场的重要契机。

“我们能与印尼Grab合作而感到自豪。”

Grab Indonesia总监Halim Wijaya补充说，GrabExecutive

的开发为满足高端交通服务需求，聚焦于乘坐舒适性和更宽敞的车内空间。他认为，选择Maxus Mifa 9正是为了支持该服务的扩展。

“GrabExecutive提供奢华静谧的头等舱出行体验，而Maxus Mifa 9是支持我们拓展这一高端服务领域的理想车型。”

从运营方面，电动汽车因能耗效率更高且机械部件少于化石燃料车辆，有助于降低运营成本。Grab认为这与公司的可持续发展目标相符。

以舒适性、安全性和运营效率的兼具，Maxus Mifa 9预计将成为支持

GrabExecutive服务增长的选择之一，该服务瞄准高端环保细分市场。

此外，上汽大通已开始在西爪哇省葡禾加打（Purwakarta）的PT National Assemblers工厂本地化生



Maxus Mifa 9 车型。(saicmaxus.co.uk)

产该电动车型。

根据印尼机动车业协会的数据，2025年1月至10月，上汽大通的批发销量为164辆。同期，零售销量，即经销商向消费者销售，为116辆。**（lcm）**

三马林达旅雅同乡会欢庆成立40周年纪念

三马林达旅雅同乡会成立至今已度过了整整40个年头了。

为了庆祝成立40周年，以张爱美主席为首的这个充满活力的同乡会，11月30日（星期六）组织了一次茂物山区旅游，让乡亲们，尤其是70、80高龄、踏入暮年之际的乡亲们显得无比兴奋和欣慰。

上午到达目的地（Semilir Gadog 别墅）。

第二天上午10许，在一片掌声和欢呼声中拉开了帷幕。照了“全家福”大家齐唱《大印度尼西亚》国歌和静默悼念先烈后。

张爱美主席首先发言，本次活动，有赖于

PWSJ全体理事的精神和物质上支持良好协作，此次活动才以圆满举行。

财政部主任洪佐禹在致辞中说，值此PWSJ周年庆之际，我将简要介绍雅加达三马林达乡亲会（PWSJ）的历史沿革。

三马林达旅雅同乡会会（PWSJ）前身为旅雅达华“校友会”（Siau Yu Hui），由林联兴博士、陈中平（已故）、黄均福老师、陈慧娘、陈美和、胡杏薇（已故）、张芙蓉、宝震、吴春星（已故）于1985年由共同发起。

本会的创立宗旨是为旅居外地（特别是雅加达）的三马林达乡亲提供

联谊平台，增进彼此联系并了解大家的生活近况。

首届理事会主席：陈中平先生（已故）

于2008年6月8日更名为“同乡会”（Thong Siang Hui），即三马林达旅雅同乡会（PWSJ）

第三届 2010—2013年 理事会主席：林慧兰女士

第四届、第五届、第六届、第七届、第八届（2025至2028）

5届蝉联主席由张爱美女士担任。

他们讲话结束后，共切生日蛋糕仪式。由张爱美主席亲自切后献给黄均福老师和来自泗水的黄瑞博乡亲以及来自三马林

达的洪铭莉乡亲。

切蛋糕仪式结束后，筹委会也准备好了美味的佳肴供大家品尝。

午餐后，是返老还童节目，在黄浩岩（三马林达已故作家黄沙的男儿）及夫人的带动下，各种创意游戏博得全场欢呼声和掌声。陈中雷夫妇的歌舞，张爱美主夫婿的合唱博得阵阵掌声，来自泗水的王春兰也高唱西方流行歌曲，不亚于年轻人的歌喉，接着进入高潮，把大家引入集体舞的大圈子，让大家回复当年年轻的状态。

第三天大家也在宽广的大自然的环境中边品尝美味糕点，食品，边



张爱美蝉联主席致辞



洪佐禹财政讲述乡亲会历史



随歌起舞



充满活力的乡亲们



乡亲们别墅前合影留念



全体乡亲合影

政府确认JETP首批31亿美元可动用 多项能源转型重点项目进入加速推进阶段

【本报讯】印尼政府确认，“公平能源转型伙伴关系（JETP）”首期承诺资金中约31亿美元已具备动用条件，用于加快推动印尼清洁能源项目落地实施。

政府同时表示，约55亿美元的资金目前正就项目储备（pipeline）开展谈判。

经济统筹部长艾朗加·哈尔塔托于12月5日在雅加达举行的新闻发布会上表示，JETP总承诺资金为200亿美元，“目前已有31亿美元完成动员，另有约55亿美元正在就具体项目进行磋商”。

据介绍，多项重点工程已列入JETP工作清单，涵盖Saguling浮动光伏电站、Muara Laboh地热电站、Legok Nangka垃圾焚烧发电项目、苏拉威西走廊输电线路、南苏门答腊风电项目以及柴油发电机组退役计划等。

艾朗加指出，国际社会对印尼能源转型前景的信任不断增强，JETP对印尼的整体承诺资金亦由最初的200亿美元提升至214亿美元，其中110亿美元由国际伙伴集团（IPG）提供，100亿美元来自“格拉斯哥净零金融联盟（GFANZ）”。

他表示：“承诺规模的提升反映了印尼可再生能源项目获得更高的国际认可与支持。”

艾朗加透露，目前由日本和德国担任JETP共同主席国，双方已提出若干优先方向，包括加快屋顶光伏应用、完善各类可再生能源的发展路线图以及加强与国家电力公司（PLN）2025—2034年《供电业务规划》（RUPTL）相衔接的采购与招标机制——其间涉及新增70吉瓦（GW）装机容量目标。

他说：“这项承诺规模庞大，因此必须依靠政府各部门之间的高效协作来加快推进。”

为加速推进绿色能源发展，印尼政府设立了“能源转型与绿色经济工作组（TEH工作组）”，负责统筹推动JETP的执行，包括推进JETP 2.0，以确保资金真正用于支持印尼国家自主贡献（NDC）目标的实现。

艾朗加表示，政府希望相关资金尽快落实到已进入项目管线的具体计划上，因为所需的配套文件以及多家金融机构（包括亚洲开发银行、世界银行等）的参与均已准备到位。

JETP是在2022年11月于巴厘岛举行的二十国集团（G20）峰会期间达成的一项国际合作。合作由印尼与国际伙伴集团（IPG）成员国共同推进。

美国退出后，IPG目前由德国和日本共同担任主席国，成员包括丹麦、英国、意大利、加拿大、挪威、法国以及欧盟。

艾朗加强调，美国退出并未对JETP整体推进造成实质影响，因为该机制以多边协作为基础，并不依赖某一单一国家。

政府于12月5日会同IPG、GFANZ、亚洲开发银行（ADB）、世界银行、德国国际合作机构（GIZ）以及多国大使召开了JETP进展协调会议。（er）

站、Muara Laboh地热电站、Legok Nangka垃圾焚烧发电项目、苏拉威西走廊输电线路、南苏门答腊风电项目以及柴油发电机组退役计划等。

艾朗加指出，国际社会对印尼能源转型前景的信任不断增强，JETP对印尼的整体承诺资金亦由最初的200亿美元提升至214亿美元，其中110亿美元由国际伙伴集团（IPG）提供，100亿美元来自“格拉斯哥净零金融联盟（GFANZ）”。

他表示：“承诺规模的提升反映了印尼可再生能源项目获得更高的国际认可与支持。”

艾朗加透露，目前由日本和德国担任JETP共同主席国，双方已提出若干优先方向，包括加快屋顶光伏应用、完善各类可再生能源的发展路线图以及加强与国家电力公司（PLN）2025—2034年《供电业务规划》（RUPTL）相衔接的采购与招标机制——其间涉及新增70吉瓦（GW）装机容量目标。

他说：“这项承诺规模庞大，因此必须依靠政府各部门之间的高效协作来加快推进。”

为加速推进绿色能源发展，印尼政府设立了“能源转型与绿色经济工作组（TEH工作组）”，负责统筹推动JETP的执行，包括推进JETP 2.0，以确保

资金真正用于支持印尼国家自主贡献（NDC）目标的实现。

艾朗加表示，政府希望相关资金尽快落实到已进入项目管线的具体计划上，因为所需的配套文件以及多家金融机构（包括亚洲开发银行、世界银行等）的参与均已准备到位。

JETP是在2022年11月于巴厘岛举行的二十国集团（G20）峰会期间达成的一项国际合作。合作由印尼与国际伙伴集团（IPG）成员国共同推进。

美国退出后，IPG目前由德国和日本共同担任主席国，成员包括丹麦、英国、意大利、加拿大、挪威、法国以及欧盟。

艾朗加强调，美国退出并未对JETP整体推进造成实质影响，因为该机制以多边协作为基础，并不依赖某一单一国家。

政府于12月5日会同IPG、GFANZ、亚洲开发银行（ADB）、世界银行、德国国际合作机构（GIZ）以及多国大使召开了JETP进展协调会议。（er）

艾朗加强调，美国退出并未对JETP整体推进造成实质影响，因为该机制以多边协作为基础，并不依赖某一单一国家。

政府于12月5日会同IPG、GFANZ、亚洲开发银行（ADB）、世界银行、德国国际合作机构（GIZ）以及多国大使召开了JETP进展协调会议。（er）



12月5日，经济统筹部长艾朗加·哈尔塔托在雅加达举行的JETP进展协调会议新闻发布会上回答记者提问。

Tokopedia 与 TikTok Shop 借力“全国网购节”推动本土品牌加速出海

【本报讯】Tokopedia 与 TikTok Shop 在“全国网购节（Harbolnas）”期间同步推出“Local Mendunia（本土品牌出海计划）”，旨在支持印尼本土企业拓展国际市场，加强印尼产品出口能力。

Tokopedia 与 TikTok Shop 印尼电商业务公共政策与政府关系负责人希尔米·阿德里安托（Hilmi Adrianto）表示，数字平台在促进中小微企业和本土品牌扩大市场覆盖面、提升竞争优势并进入全球市场方面具有重要作用。

他指出，该计划依托东南亚 TikTok Shop 的区域生态体系，将进一步加快本土品牌的跨境发展进程。

希尔米表示：“我们将充分利用 TikTok Shop 的

区域资源，为印尼本土品牌提供更加便捷的市场通道，助力其实现区域化布局 and 持续增长。”

据介绍，“本土品牌出海计划”包括系统化培训、任务导向型运营活动及密集辅导措施，旨在协助企业验证市场潜力、掌握消费趋势并提升运营准备度。

参加企业可直接对接 TikTok Shop 各国团队及官方合作伙伴，获取包括内容制作、直播运营、店铺管理与订单履约在内的专业服务。

印尼贸易部长布迪·桑托索在2025年全国网购节开幕活动上对该计划表示肯定。活动于12月10—16日举行。他表示，希望上述举措在进一步扩大国内市场空间的同时，



2025年12月3日，Tokopedia 与 TikTok Shop 印尼电商业务公共政策与政府关系负责人希尔米·阿德里安托在雅加达举行的“12.12 震撼促销”活动发布会上致辞。

也为印尼产品提升国际竞争力创造更多机遇。（er）

印尼车展未达预期 市场前景谨慎

【本报讯】2025年雅加达国际车展（GJAW）的落幕并未立即改变印尼国内汽车市场的整体形势。此前业界期望这场大型展会能助推年终销售热潮，但这一期待至今尚未实现。截至11月初，印尼汽车市场表现仍显疲软，迫使印尼汽车工业协会不得不考虑调整2025年销售目标，同时为2026年的规划预留评估空间。

年初，基于2024年86.5万辆的实际销量，该协会将2025年批发销量目标设定在85万—90万辆。然而2025年1—10月期间，批发销量仅达到63万5844辆，较2024年同期的71万1064辆同比下降10.6%。这一数字仅完成最低目标的约

70%，意味着最后两个月面临巨大挑战。

零售端同样呈现下滑态势。截至2025年10月，零售总销量为66万659辆，较去年同期的73万1113辆下降9.6%。为追赶进度，汽车行业需在11—12月实现月均13万2078辆的批发销量才能达成最低目标；零售端则需每月售出约9.5万辆——在当前经济压力抑制民众购买力的背景下，这无疑是个相当沉重的数字。

尽管中国汽车品牌表现出显著增长势头，特别是在电动汽车和紧凑型SUV细分市场逐渐赢得认可，但其贡献尚不足以拉动整体市场复苏。汽车行业仍笼罩在三大阴云之下：购买力疲软、信贷负

担高企以及整体经济形势的不确定性。

印尼汽车工业协会确认将与全体成员召开协调会议，制定更切合实际的新目标。协会第一主席钟基·苏吉亚托强调，2025年销售目标几乎必然面临下调。这一决策是基于全年市场呈现下行趋势而作出的调整。

值得关注的是，2025年雅加达国际车展仍带来些许积极信号。组委会设定了超越去年14.8万—15万人次参观量的目标，并期望交易额能突破2024年车展创下的5.1万亿盾纪录。但业内人士指出，考虑到市场趋势变化需要更强大的刺激措施及更稳定的经济复苏，各方预期仍应保持理性克制。（cx）

习近平同法国总统马克龙在成都进行友好交流

【中新社成都12月5日电】12月5日，中国国家主席习近平在四川省成都市都江堰同法国总统马克龙进行友好交流。

初冬的都江堰，苍山掩翠。马克龙夫妇抵达时，受到习近平和彭丽媛热情迎接。习近平欢迎马克龙到访“天府之国”，表示去年你邀请我赴你的家乡上比利牛斯省，相信你此行会进一步丰富对中国的认知。

两国元首夫妇沿堰功道边走边谈。

习近平介绍都江堰历史和意义，指出都江堰水利工程是全世界迄今唯一仍在使用的古代水利工程，也是人类与自然和谐共生最早的成功实践之一，修建过程充分反映了中华民族自强不息、不畏艰难、勇于开拓的精神。

每次来到都江堰都能感受到先人因地制宜、顺势而为、天人合一、治水利民的伟大，从中汲取到治国理政的智慧。法兰西民族同样具有坚韧不拔的精神。中法两国应该比其他国家更能够相互理解、相互尊重。

马克龙表示，都江堰山清水秀、景色优美。两千多年前建成的水利工程至今仍在发挥作用，中国人民的勤劳智慧令人赞叹。法中两国都有悠久的历史，两国人民对美好生活的追求是相通的，法中合作可以共谋发展繁荣、造福两国人民。

两国元首夫妇落座怀

古亭，临水品茗，纵论天下。

习近平强调，国家强盛、民族复兴需要物质文明的积累，也需要精神文明的升华。有文化自信的民族，才能立得住、站得稳、行得远。中华文明是世界上唯一绵延不断且以国家形态发展至今的伟大文明，具有突出的连续性、创新性、统一性、包容性、和平性。中法两国分别是东西方文明的杰出代表。两国共有的独立自主精神，就源于各自深厚的文化底蕴。中法建交不仅是两个独立自主国家的“握手”，也是两大璀璨文明的交汇。面对变乱交织的国际形势，相信中法两个历史文化大国能够通过对话合作，共同为世界和平稳定和人类发展进步作出更大贡献。



12月5日，国家主席习近平在四川省成都市都江堰同法国总统马克龙进行友好交流。这是两国元首夫妇落座怀古亭，临水品茗，纵论天下。新华社记者 翟健岚 摄

马克龙说，当前国际形势迅速演变，充满不确定性。法方愿同中方加强沟通协调，坚持通过对话协商解决冲突，携手维护世界和平稳定。

习近平夫妇邀请马克

龙夫妇共进午餐，继续深入交流。

两国元首一致同意保持密切沟通，共同推动中法全面战略伙伴关系不断向前发展。

访问期间，双方就加

强全球治理、合作应对全球气候和环境挑战、持续推进和平利用核能领域合作、农业和食品交流与合作、乌克兰局势和巴勒斯坦局势发表了联合声明。

王毅参加上述活动。

中法关于乌克兰局势和巴勒斯坦局势的联合声明

【中新社12月5日电】应中华人民共和国主席习近平邀请，法兰西共和国总统埃马纽埃尔·马克龙于2025年12月3日至5日对中国进行国事访问。两国元首忆及2023年4月7日《中华人民共和国和法兰西共和国联合声明》和2024年5月7日《中法关于中东局势的联合声明》，就国际和平与稳定面临的两个重大问题深入交换意见，达成如下共识：

1. 作为联合国安理

会常任理事国，中法两国共同致力于寻求基于国际法的建设性解决方案，应对国际安全与稳定面临的挑战与威胁。双方致力于通过对话协商和平解决国家间分歧和争端。

2. 关于乌克兰，中法支持一切在国际法和联合国宪章宗旨和原则基础上停止战火、恢复和平的努力。

3. 中法两国重申必须为有效落实“两国方案”创

造有利条件，这是满足以色列人和巴勒斯坦人对公正、持久的和平与安全这一正当期盼的唯一可信方案。中法两国对2025年9月12日《纽约宣言》的通过表示欢迎。中国自1988年起承认巴勒斯坦国，对法国于2025年9月22日承认巴勒斯坦国再次表示欢迎。

4. 中法两国对以色列和哈马斯于2025年10月9日达成停火协议表示欢迎，呼吁各方立即履

行承诺，避免采取任何可能对履行承诺造成损害的行动。两国谴责一切违反国际人道法的行为，包括一切恐怖暴力行动和针对平民的无差别攻击。两国元首重申在联合国监督下大规模提供人道主义援助并在整个加沙地带迅速、安全、可持续、不受阻碍地提供援助的必要性。

5. 中法两国强调继续向巴勒斯坦民族权力机构提供物质和财政支持

的重要性，赞赏“巴勒斯坦紧急联盟”成员的努力。法方欢迎并赞赏中方向巴勒斯坦提供援

助。

6. 两国重申愿就事关国际和平安全的问题继续保持密切沟通。

李强将与全球主要国际经济组织负责人举行“1+10”对话会



中国国务院总理李强。图/新华社

【中新网北京12月5日电】12月5日，中国外交部发言人宣布：国务院总理李强将于12月9日上午在北京同新开发银行行长罗塞芙、世界银行行长彭安杰、国际货币基金组织总裁

格奥尔基耶娃、世界贸易组织总干事伊维拉、联合国贸易和发展会议秘书长格林斯潘、国际劳工组织总干事洪博、国际清算银行总经理德科斯、金融稳定理事会主席贝利、亚洲基础设

施投资银行行长金立群和经济合作与发展组织副秘书长鲁日奇卡等国际经济组织负责人举行“1+10”对话会。对话会主题为“共商全球治理，共谋全球发展”。

美媒：马克龙访华具有多重意义 全球贸易正重回正轨

【中新网12月5日电】近日，法国总统马克龙的访华之行引发国际社会广泛关注。美国消费者新闻与商业频道(CNBC)采访专家指出，这一中法重要外交活动标志着全球贸易紧张局势的缓和，意味着一度受阻的全球贸易谈判重回正轨，为国际经贸合作注入新的活力。

新加坡国立大学东亚研究所所长阿尔弗雷德·席睿德在接受采访时认为，马克龙此次出访不仅有望

收获重要的商业成果，更将在欧洲与中国之间长期存在的重要贸易问题上推动双方在关键议题寻求突破。

席睿德认为，随着全球贸易战强度下降，各国已逐渐从对抗转向务实合作，纷纷试图重回正常的贸易轨道，而马克龙的访华正是这一全球趋势的重要组成部分。

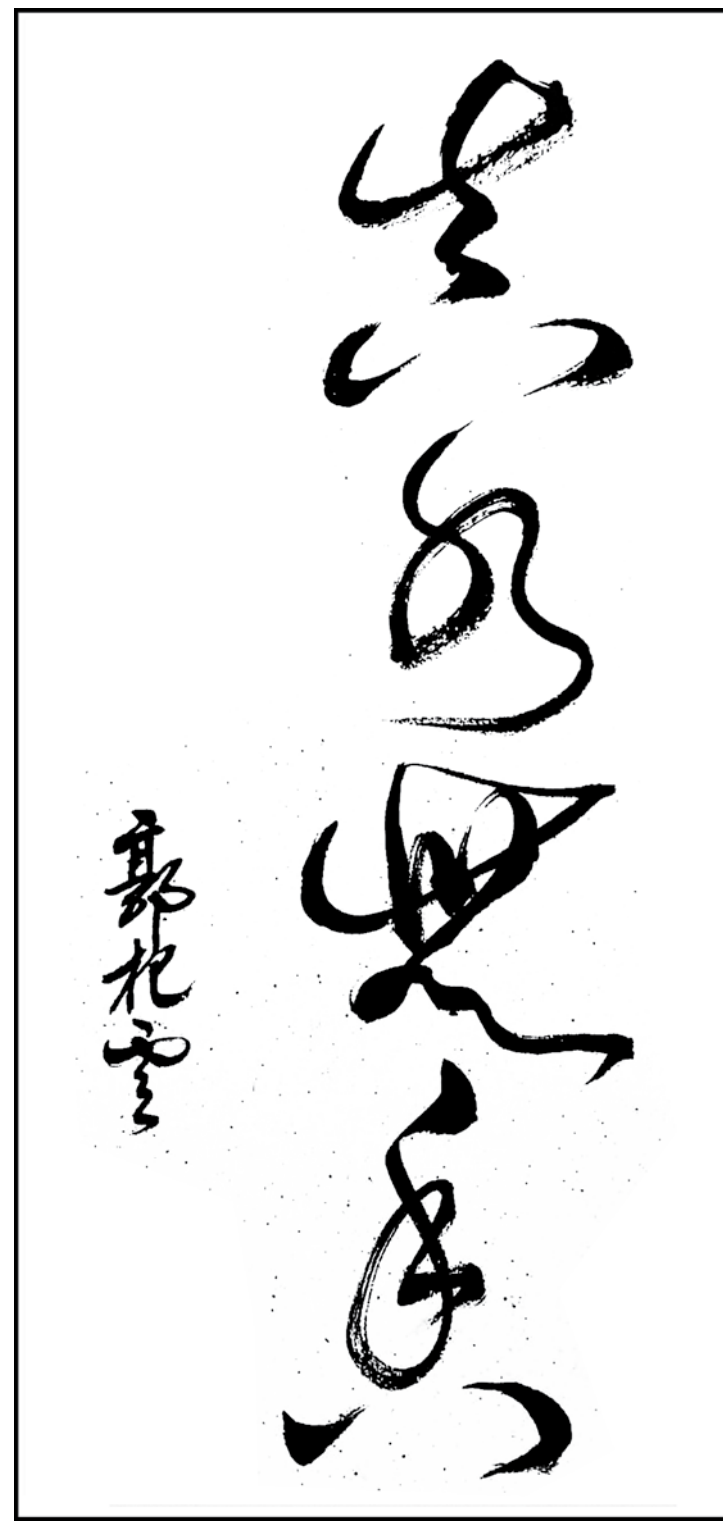
席睿德举例说，法国方面此次随行的庞大CEO代表团，彰显了法国企业

对中国市场的高度重视。代表团成员覆盖航空航天、能源、食品等多个关键领域，其核心目标便是寻求新的商业合作与交易机会。他认为马克龙访华将取得实质性成果。

席睿德强调，从经贸基础来看，中国市场对法国具有不可替代的战略意义：目前约有2000家法国企业在中国开展业务，双方在多个领域的贸易往来频繁且深入。此外，法国与其他欧洲国家一样，

面临来自盟友美国的更高关税压力，而中国市场成为法国重新平衡外贸格局、缓解关税冲击的重要依托。

总体而言，席睿德认为，马克龙此次访华是多重议题的交汇点：既是全球贸易回归务实合作的重要信号，也是中法深化经贸合作的关键契机。无论在经贸成果还是国际议题协调上，这次访问都将为中法关系、中欧关系乃至全球治理格局带来重要影响。



欢迎惠登小广告 / 分类广告

Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它
Lain-lain

萬德福燕窩

扫一扫微信

★专卖燕窩，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡

精心挑选，专业烘焙

印尼特产

扫一扫加我微信

100% 纯正

中文热线：0812 809 1419

AHLI PERBAIKI RMH BOGOR & RENOV
專修漏房屋建築擔保

聯繫電話：081213351401

GARANSI

出售/租

新三层吉屋

MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房

三个房，内设冲房，冷热器
冷气，床，衣橱

联系WA：083879197878
看視頻，外国人可购买。

劉氏假牙

AHLI GIGI PALSU (不關分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL. MESJID KEBON JERUK
NO. 40A, HAYAM WURUK
電話6286961 HP 081-6827062

沉香-保真!保真!

专业做沉香，只有我们敢教您
辨别市面上的假沉香，我们沉香
分几种品质，开发票，包过关。

**手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片**

中文热线：085213956789

印尼雅加达平安特产

★沉香(手链、烟片、粉、木、佛珠)
★东革阿里(5年或50年都有)
★血龙木、帝王木、菩提根、碎渠
★向天果、辣木子、檀香、黑檀、琥珀
★红/黑珊瑚、蜜腊、珍珠等等

我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社、导游与我们合作
请联系：085210692258 加我微信

办理证件
Biro Jasa

PT PRABU WIRA PRATAMA

★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A

★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像

建筑许可证、工业许可证等等

微信：prabuwirapratama
公司：021-6267217
手机：0812 8208 3708
邮箱：pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站

延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題

微信：

印尼语补习老师
教印尼语会话

靠近 CBD PLUIT,GAJAHMADA,
CENTRAL PARK附近地區
(可靠,安全,信任,无中介)
微信:wonderfulindonesia

通告
Pengumuman

TELAH HILANG

SHM no.181 an. Henny dan
Tan Tjhai Hwa (qq.Linny)
LT 51 M2 terletak di Tanjung
Duren Utara VIII/2 no.139
RT013/03 Grogol Petamburan
Jakarta Barat

征聘
Lowongan

招聘会计(普通话)
优选男，最大40岁。会计
学学士学位，在该领域有
经验(优先)。能主动说普
通话。工作地点在西雅加
达/西加里曼丹。将您的
工作申请发送至电子邮件：
hr.borneocoke@gmail.com

印度尼西亞
商報
电子报

请看在：
www.shangbaoindonesia.com

产品
Produk

出售 印尼碑礮手镯

扫一扫二维码

中记载碑礮有镇心安神凉血降压的功效
经长期配带对人体有益。有增强免疫力、
防止老化、稳定心律、改善失眠等功效。
碑礮同时具有极高的药用价值：降血压、
安神定惊。特别对咽喉肿痛、碑礮可护身健
体、延年益寿。藏传佛教更视之为驱魔避邪
神奇宝物。联系：+6281219861369

第一届东盟福建社团联合总会召开线上理事会议

印尼福联积极参与 共商下一届轮值主办工作

【本报周孙毅报道】12月5日，第一届东盟福建社团联合总会轮值主席兼马来西亚福建社团联合会会长丹斯里林福山局绅博士邀请了各成员国于各自所在地同步召开线上理事会议，就下一届轮值主席交接仪式及相关筹备事宜进行深入探讨。

会上，首届轮值主席丹斯里林福山与下一届轮值主席菲律宾菲华各界联合会会长蔡永宁均表达了对顺利推进交接工作的重视，强调各成员国间保持紧密联系的重要性，为未来活动的顺利开展奠定基础。

在俞雨龄总主席的号召与带领下，印尼福建社团联谊总会（简称：福联）积极响应，邀请福联旗下各社团领导及代表共同参与线上会议。与会代表积极建言，就下一届轮值主席的职权交接等议题提出了诸多建设性意见。

俞雨龄总主席在致辞中，代表印尼福建社团联谊总会，向丹斯里林福山首届轮值主席在任期间的卓越贡献，致以崇高敬意和诚挚感谢。在他的带领下，总会成功凝聚东盟闽籍乡亲，推动各国福建社团的协作发展。

与此同时，俞雨龄也热烈祝贺菲律宾菲华各界联合会蔡永宁会长即将接任新一届轮值主席。蔡乡长稳健务实、眼界开阔、人脉广泛，相信在他的领导下，总会必将继续壮大东盟福建朋友圈，让合作更有温度、更具力量。

俞雨龄指出，印尼福联一直秉承“联络乡情、服务华社、促进合作、回馈社会”的宗旨，积极参与与区域事务。只要是福建乡亲们的事，我们将尽心尽力；只要是东盟合作的事，我们永远在线。未来，我们期待在经贸、青年、文旅、华文教育等领域深化跨国合作。

相信只要东盟闽籍乡亲同心协力，必能为区域繁荣发展贡献更大力量。祝本次线上理事会议圆满成功，祝各位领导和理事身体健康、事业顺利！

会议在务实、高效、友好的氛围中圆满落幕。各成员国如：马来西亚、印尼、菲律宾、新加坡、泰国、越南、文莱、缅甸、老挝、柬埔寨代表一致期盼未来持续深化协作，共同弘扬福建文化，促进乡情交流，为东盟区域和华社的发展贡献更大力量。



俞雨龄总主席致辞。



下一届轮值主席菲律宾菲华各界联合会会长蔡永宁致辞。



首届轮值主席丹斯里林福山主持会议。



各成员国代表在线上会议上一景。



俞雨龄总主席带领印尼福联旗下各社团领导及代表参与会议后合影。左起：陈泳志、薛经勇、黄元良、高鹏彩、张志祥、王振坤、俞雨龄、林作虞、林蔚奇、洪允城、林民强、陈添隆、游乐群。

激励全国女性与青年勇于创新、投身国家建设

陈美玲荣获“2025年女性赋权成就奖”

【本报周孙毅报道】为了进一步提升印尼女性在国家建设与社会发展中的参与度，12月4日，由印尼Kebaya杂志与Inspiratif杂志联合举办，并得到印尼妇女赋权与儿童保护部支持的“2025年女性赋权成就奖”（Women Empower Women Award 2025），在雅加达成功举办。本次活动旨在表彰在各领域展现杰出贡献、推动社会进步的印尼女性。

据主办方表示，通过此项年度盛会，希望能够激发女性在各专业领域、社会服务及国家发展中的更大潜能，为迎接并实现“2045金色印尼愿景”营造坚实基础。

在今天的获奖者中，一向积极参与“社会工作与文化领域”的得主陈美玲（Helga Abraham）表示，女性在现代社会中的作用日益显著，不仅在家庭中扮演关键角色，也在社区与更广泛的社会生活中产生积极影响。她强调：“女性的力量与创造力，将成为推动印尼未来发展的重要动力。”

这位同时担任印华百家姓协会Perwanti总主席兼亚洲华人青年协会主席的陈美玲女士，也鼓励全国的女孩与年轻一代勇于创新、发挥创意并积极参与国家建设。“未来属于积极行动与勇于改变的人，我希望所有年轻女性都能把握机会，成为驱动社会进步的一份子。”

Women Empower Women Award 2025不仅是对女性个人成就的肯定，更象征着印尼女性在国家发展道路上不断提升的影响力与使命感。



陈美玲荣获“2025年女性赋权成就奖”。



主办方向陈美玲颁发奖项。



Perwanti妇女黄慧智（左四）等妇女们与陈美玲（中）合影。



陈美玲（左七）等女性们获颁奖项后合影。

热烈祝贺



万信达控股董事长
印尼广东总商会总会长
印中经社文合作协会副总主席
中国国际经济合作协会常务副会长

陈日铃先生

亲临主持印尼中爪哇三宝垄
巴塘国家经济特区举办
“向光同行共筑黄金印尼2045机遇”
盛会庆典 圆满成功
2025年12月9日-10日

凝心聚力



团结奋进



Lembaga Kerjasama Ekonomi, Sosial dan Budaya Indonesia - Tiongkok
Association of Indonesia - China Economic, Social and Cultural Cooperation
印尼 - 中国经济、社会与文化合作协会



敬贺



于乔 著

咬唇，她像做了亏心事一样往四周看了看，注意到没人看着自己后，才暗自松了口气。等会照顾完扬扬后，就去附近的书店买张圣诞卡片送给戴翊齐

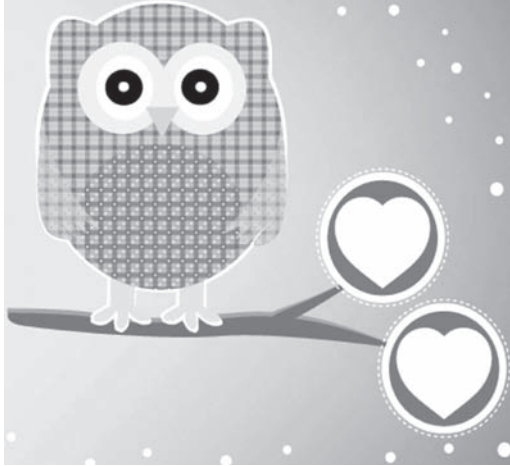
吧。就当作是个普通的谢礼卡片，什么都不要想。真的，什么都不要想……X X X X X戴翊齐后来才知道，扬扬是黎安忆继母的儿子。黎安忆的生

母去世得很早，她父亲直到她长大成人后，才开始认真考虑娶别的女人。后来他认识了黎安忆的继母，两个人结婚后不久便生下了扬扬。

尽管黎安忆的父亲并没有特别想要再生孩子。但老来得子，自然是高兴得不得了，和妻子的感情也就更加恩爱。黎安忆和继母相处得很好。她长大了。也知道父亲为了照顾自己而牺牲了多少属于他的欢乐。因此对于继母与这个新生的小弟弟，她除了感激，更将他们视为家人，没有丝毫的差别待遇。由于扬扬和她相差快有二十岁，所以黎安忆把他当成自己儿子一样疼。每次带扬扬出去，都会有人误认她是扬扬的母亲。一年前，黎安忆的父亲与继母南下旅游，因为车祸而双双身亡。她一个女孩子，举目无亲，好不

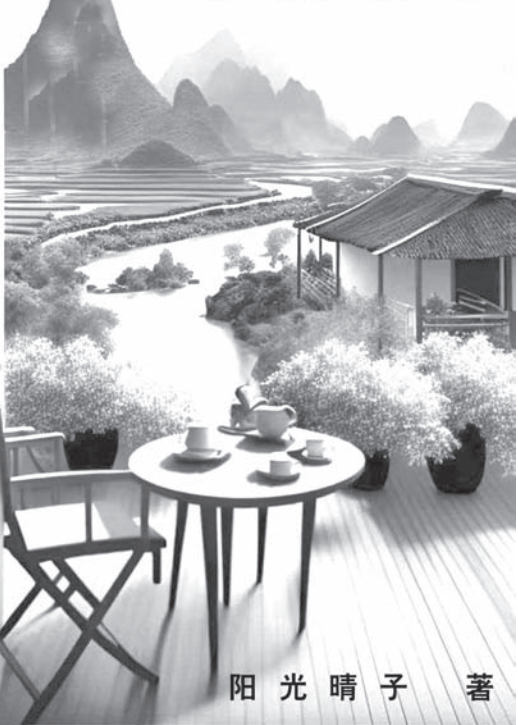
容易处理完父母的丧事后。又要辛苦照顾一个小孩子。于是她只好先暂时搁下学业，准备工作养家。幸好那时候系办公室缺一个助理，系主任知道她的情况后，便把这职位优先给了她，让她能继续留在学校里，也好准备随时复学。她就是在替系上学妹办联谊的时候，认识了苏云。然而世事多变，就在她终于熬过丧失亲人的痛苦时。她在这世上唯一的亲人、她最亲爱的弟弟，却因为自己的一时疏忽而陷入了生命危险……黎安忆一直相当自责。扬扬住院两个星期以来，她几乎是不眠不休地天天来照顾他。 (24)

人生感悟



都怪自己太懂事，都怪自己好說話；對別人有求必應，對他人一再包容；時間長了，身邊的人漸漸習慣了；對你的淚水，毫無反應；把你的懂事，當成大度。一次次的變本加厲，無理取鬧；根本不在乎你的任何感受。

一等女茶师



阳光晴子 著

大哥都二十二了，仍体弱多病，怎是她的良配！他急于做出一番丰功伟业，仗着晨光茶行的光环，硬是以低价签约五年，收购岭南几家茶农的茶叶。此破坏行情之举引起其他茶商不满。这几家茶商遂联合起来去抢购其他茶山的茶叶，引发一连串的茶价波动。养父劈头盖脸的当着不少人的面前狠训他一顿，让他脸面尽失。他气忿不满，要离家出走，可他舍不得吕芝莹。

近的家人仍如幼时的慧黠灵动。可在听完他的表白后，她娇俏神情收起，变得严肃，口气更是硬邦邦，「二哥今日的胡言乱语，我会全部忘记。」她严正拒绝了！他似被人由头浇了一盆彻骨冰水，难堪又难受。更多的是不甘及怒火，一路冲回房间，一股脑的收拾行囊，因口干舌燥喝杯茶水，又气不过的砸了茶杯出气，落在桌上及地上的瓷片就是因此而来。

姜岱阳低头看着干涸的伤口。巨大的喜悦冲进心房，眼中滚烫的泪水落得更凶。这一晚，便是离家的那一晚。后来他成功了，意气风发，毫不在乎的舍了方家人。根本就不知道他丢失的是无价之宝。也不知他的成功之路最初就是由方家人为他铺陈帮扶。若没有他们，他根本没有能力成为一大富商。眼下什么事都还没发生，姜岱阳知道他有了一次重来的机会。经过上辈子的历练，他有手腕本事，但他要做的更多。绝不再骄傲自满，自以为是，行事高调处处惹祸，得罪更多人。他深吸一口气，拭了泪水，走过去将包袱塞回衣柜，穿好鞋子。这才开口喊了小厮袁平进来，「将地上收拾了。」袁平是养父给他的随侍，十七岁，忠厚木讷，不善言词。他对袁平的态度一向不好，但袁平却是个忠心的。

(05)

原形



倪匡 著

可是他怕白素阻止，所以才假装不明白。我的这个办法，实在很简单……有那么多的赏格，把走散了的鸡全找回来，不是难事。

的要求，偏执到了不近人情之故。温宝裕显然对我的这种办法，心领神会。他没耽了多久，就道：“我再到医院去看看，有新消息，随时前来报

告。”他扬长而去，白素闷哼了一声：“天下无生事非者，唯卫斯理而已。”我暗笑：“我可在家里，哪里也没有去。”白素冷笑：“自有人替你的馊主意奔走……我会在适当时候揭穿之。”原来温宝裕鬼头鬼脑向我打眼色，并未能瞒得过白素的注意。我也不明白何以白素对此反应若斯，只好道：“那就叫小宝别那么做好了。”白素叹了一口气：“只怕阻止不了。”我为自己开脱：“那就不能全怪我的主意，小宝自己也会想到。”白素蹙着眉，我问：“你想到了甚么？”

告。”

他扬长而去，白素闷哼了一声：“天下无生事非者，唯卫斯理而已。”我暗笑：“我可在家里，哪里也没有去。”白素冷笑：“自有人替你的馊主意奔走……我会在适当时候揭穿之。”原来温宝裕鬼头鬼脑向我打眼色，并未能瞒得过白素的注意。我也不明白何以白素对此反应若斯，只好道：“那就叫小宝别那么做好了。”白素叹了一口气：“只怕阻止不了。”我为自己开脱：“那就不能全怪我的主意，小宝自己也会想到。”白素蹙着眉，我问：“你想到了甚么？”

白素道：“这事情是有点怪……我想到了湖南广州一带的排教和祝由科，他们在施法术之际，多有借鸡只来行事的。”我道：“是，我也想到了一下。但是那些法术，所用到的都是公鸡……公鸡血，和法术有一定的关系。但这次五百六十只，全是母鸡。”

第三章 还差一只

白素笑了起来：“或许是我们自己经历的怪事多了，所以疑神疑鬼，本来是没有甚么事的，也以为是甚么古怪大事了。”我伸了一个懒腰：“天下本无事，庸人自扰之。”白素又支头想了一会，但是没有说甚么。 (17)



倪匡 著

因此他立即道：“么魔小丑，居然也有此福，今日不但得会祖师爷，而且，还有缘能见到另一高人！”施不羁虽然被烈火祖师“小丑”长，“小丑”短地叫着，但是他却不敢发作。一听得烈火祖师的话，心中反倒一凛，道：“祖师所说另一高人，不知是指何人而言！”烈火祖师“哈哈”一笑，向东方白一指，道：“这位乃是玉面神君东方白，你如何竟然不识？”施不羁一听此言，不由得面如死灰，“啊呀”一声叫了出来。慌不迭又後退丈许，心中暗叫该死。烈火祖师身旁，那个面如冠玉，唇若点珠，看来像是一个三十不到的年轻人，本来就是有点面熟，可又哪里想到他是东方白！施不羁脑中，立即现出二十五年之前，东方白在荆州，单掌劈死鄂北六凶，独力挑散鄂南三帮，三帮帮主，尽皆毙於他掌下的往事来。也是这一战，才免得也哥哥施天乐死在这些人之手，反而奠定了湖北第一好汉的地位！东方白冷冷一笑，道：“多年不见了哇，令兄可还好吗？”施不羁的身上，早已出了一身冷汗，额上也是汗珠点点，连声道：“好！好！多托东方大侠的福！”东方白冷笑一声，道：“不敢当得很，如今你们兄弟，羽翼已成，就

想要来与我为难了吗？”施不羁满面惶恐，道：“不敢！小鄙不敢！”东方白冷冷地道：“你不敢吗？那又为何率人将小徒打成重伤？”施不羁的面色，更是难看到了极点，频频抹汗，道：“小鄙该死，小鄙该死，实是上命差遗，东方大侠千祈恕宥则个！”玉面神君东方白笑道：“火弦弓在我处，你还要不要？”施不羁忙道：“小鄙有天大的胆子，也不敢要！”东方白道：“算你识趣，还不走开，在这里碍眼作甚？”施不羁一听，如释重负，松了一口气，忙道：“是！是！”一个转身就走，海心四老齐声道：“施殿主，那两个人是什麽人？”施不羁忙道：“快走，别问！”海心派的人物，绝少在江湖上行走，海心四老，也不知道玉面神君东方白和烈火祖师的名头。如果只是他们四人前来，早已出手了。但是他们四人素知施不羁在至尊宫中，位居左殿主殿，地位极高。如今竟也吓成这般模样，可知对方一定是些棘手人物，所以一时之间，也不敢出手。当下他们听得施不羁如此说法，心中未免有点不服，道：“施主殿，这两人武功当真如此厉害吗？至尊吩咐，莫非罢了不成？”施不羁此际，背对烈火祖师和东方白两人，当真是如同有芒刺在背，恨不得立时驰出七八里去才好。一听得四人还在罗嗦不已，心中不禁怒叱道：“若不是东方先生，与家兄有点交情，我们五人，此际早已横就地！还不快走？”海心四老全在左殿之中，各任高职，但是却恰好归殿主施不羁所辖，听得施不羁发怒，四人也不敢再说什麼。当下五人，翻身上了马背，一齐向前面疾驰而出，片刻之间，便自不见。吕麟看见这幕活剧，心中不禁大是高兴，笑道：“师傅，凭你们两人的名字，便能将他们吓走，当真有趣之极！”玉面神君东方白和烈火祖师两人，面上却并无笑容！吕麟不禁讶然，道：“师傅，还有什麼不对吗？”东方白并不出声。 (249)

英超：曼联1-1西汉姆联

雅加达时间12月5日凌晨，2025-26赛季英超联赛第14轮，曼联坐镇老特拉福德球场迎战西汉姆联。最终曼联1-1西汉姆联队，近5轮联赛只收获1场胜利，本场拿到1分升至积分榜第八位。

据直播吧消息，第3分钟，阿玛德突入禁区被马特乌斯推了一下倒地，主裁判没有表示。

第7分钟，西汉姆右路策动进攻，万-比萨卡禁区内倒三角传球，弧顶处马特乌斯跟进射门，被卡塞米罗倒地封堵。第8分钟，海文铲倒鲍文，吃到黄牌。

第24分钟，曼联右侧角球机会，战术角球开出，B费得球再会给姆伯莫，姆伯莫不停球似传似射的一脚直奔球门，被阿雷奥拉托出横梁。

第37分钟，迪乌夫踢倒阿玛德，吃到黄牌。第40分钟，曼联前场任意球机会，球送到禁区后点，库尼亚头球摆渡送门前，阿玛德倒钩射门踢飞了。

上半场伤停补时1分钟，半场结束，曼联暂0-0西汉姆联。

下半场，第58分钟，阿玛德右路突入禁区，随后回做给卡塞米罗，卡塞米罗跟上一脚爆射被防守球员挡了一下，禁区内达洛特停球转身射门打进，曼联1-0西汉姆联。



第73分钟，姆伯莫突入禁区摆脱后倒地，库尼亚跟进射门被封堵出底线，主裁判认为没有点球。第78分钟，万-比萨卡放倒芒特，吃到黄牌。

第83分钟，西汉姆联队右侧角球机会，球罚向禁区，前点鲍文甩头后蹭，马兹拉维贡献门线解围，随后马加萨补射打进，西汉姆联1-1曼联。

下半场伤停补时5分钟，第90+2分钟，禁区内B费面对几乎空门机会，一脚射门打飞了。

全场比赛结束，最终曼联1-1西汉姆联。

意大利杯：拉齐奥1-0胜AC米兰晋级八强

雅加达时间12月5日凌晨，意大利杯第3轮，拉齐奥坐镇主场罗马奥林匹克球场迎战AC米兰。最终拉齐奥1-0米兰晋级八强，下一轮的对手是博洛尼亚。

据直播吧消息，第8分钟，扎卡尼倒地主裁没吹，扎卡尼不满判罚。

第24分钟，拉齐奥左路反击机会，巴什奇推进到弧顶附近直接远射稍稍偏出。

第45分钟，拉齐奥右侧角球开到禁区，门将击球不远，伊萨克森凌空抽射被挡出。

第51分钟，米兰左侧传中送到禁区，门前奇克高高跃起头球攻门稍稍高出。

第60分钟，米兰左侧战术角球的远射被门将化解。

第79分钟，拉齐奥右侧角球机会，塔瓦雷斯主罚开到禁区，扎卡尼高高跃起头槌破门！拉齐奥破僵1-0领先。

第88分钟，迈尼昂神扑化解诺斯林近距离的打门。第90+1分钟，曼德斯也来神扑救主。

下半场补时5分钟。最终全场比赛结束，拉齐奥1-0米兰。



八村塁绝杀三分湖人险胜猛龙 里夫斯44+11詹姆斯得分上双被破

北京时间12月5日，NBA常规赛继续进行，洛杉矶湖人队（16胜5负）重拾胜利。里夫斯得到44分和11次助攻，勒布朗终场前送出传球，八村投中三分绝杀，湖人



队以123-120险胜多伦多猛龙队（15胜8负）。

湖人队的里夫斯得到44分、5个篮板和11次助攻，艾顿得到17分和8个篮板，拉拉维亚得到14分和7个篮板，史密斯得到12分，八村塁得到12分，勒布朗得到8分、6个篮板和11次助攻，他连续1297场得分上双的纪录作古。猛龙队的巴恩斯得到23分、11个篮板和9次助攻，英格拉姆得到20分、7个篮板和7次助攻，沃特尔得到17分，奎克利得到13分和5次助攻，博伊斯得到12分，马姆科拉什维利得到13分和8个篮板，巴通得到10分。

湖人队的东契奇因为个人原因缺席，文森特进入首发。做客的湖人队开局不错，里夫斯命中两个三

分球，他们以8-2领先。英格拉姆追回4分，艾顿和八村合取5分，湖人队保持领先。两队拉锯几个回合，拉拉维亚和史密斯合取4分，湖人队把优势拉开到11分。博伊斯替补登场连续两次篮下得分，他率队打出10-2的反击波，猛龙队追至23-26。文森特三分回应，博伊斯命中三分，史密斯三罚两中，首节结束时湖人队以31-26领先5分。

双方在第二节开始后各得几分，沃特尔和迪克分别投中三分，猛龙队以37-41落后。克内克特回应三分，英格拉姆率队又追4分紧紧咬住。里夫斯和艾顿轮流得分，博伊斯和沃特尔各中三分，半场前5分20秒时猛龙队以49-51落后。湖人队再次

还击，拉拉维亚连进两球结束10-0的小高潮，他们把优势拉开到12分。马姆科拉什维利三分止血，海耶斯和勒布朗轮流得分，马姆科拉什维利再中三分，半场结束时猛龙队以58-67落后。

湖人队的里夫斯上半场得到14分、5个篮板和7次助攻，艾顿得到10分和4个篮板；猛龙队的英格拉姆和沃特尔各得到10分。

巴恩斯连进两球，他率队以8-2的反击波开始第三节，猛龙队只落后3分。里夫斯回敬三分，巴恩斯三分命中，沃特尔两罚全中，猛龙队追至73-74。艾顿两次空接得分，但猛龙队外线保持手感，马姆科拉什维利和沃特尔各中三分，第三节进行了4分40秒时猛

龙队追成79平。八村塁中投得分，猛龙队连拿3分反超。里夫斯开启攻击模式，连中2个三分球，一人连得8分，勒布朗也突破得手，湖人队重新领先4分。两队之后交替得分，里夫斯打3分把优势拉回到8分。巴恩斯迅速还击5分率队追回7分再次迫近。里夫斯两罚一中结束第三节，湖人队以100-98领先。里夫斯单节得到22分，巴恩斯得到14分。

史密斯用三分球揭开第四节大幕，拉拉维亚也命中三分，猛龙队不甘示弱，巴恩斯、奎克利和英格拉姆合取7分，双方差距又变为1分。拉拉维亚两罚全中，巴通三分命中

追平。110平、112平后巴通两罚一中，之后篮下打进，第四节还有4分50秒时猛龙队以115-112领先。里夫斯两罚全中，艾顿空接扣篮，湖人队夺回领先。

马姆科拉什维利打3分再次反超，勒布朗突破得手，118平。120平后英格拉姆上篮不中，勒布朗分给底角的八村塁，他出手三分命中，123-120，湖人队绝杀猛龙队。

湖人队首发阵容：里夫斯、文森特、勒布朗、八村塁、艾顿。

猛龙队首发阵容：奎克利、沃特尔、巴恩斯、英格拉姆、马姆科拉什维利。

24小時
館車免費服務

下雨不用傘

汽車可直開到靈堂面前下車

靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

VIP-B座		SUITE-1座		SUITE-2座		DELUXE-5座			
YANTI (ANG KIM CHONG) 女65岁 12月08日 08:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳		LIAUW NJUN FA 女82岁 12月07日 08:00出殡 安葬于JONGGOL坟场之阳		PERAN (KHUNG MUK LIN) 男71岁 12月07日 11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场		NG CHIN FO 男60岁 12月10日 09:00出殡 安葬于TKL-TANGERANG坟场之阳			
日葵花座		富贵花座		玫瑰花座		莲花座		百合花厅	
TJHANG KWONG FAN (ALEX) 男83岁 火化于JABAR AGUNG火葬场		SUTEDY TATANG 男65岁 12月07日 14:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场		HO THIAM FA 男70岁 12月07日 13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场		UNG NGA 男78岁 12月09日 07:30出殡 安葬于GRAHA SENTOSA坟场之阳		DANNY ZAKARIA 男53岁 12月07日 出殡 安葬于JOMBANG-TANGERANG坟场之阳	
金香花座		玉兰花座		第16座		第23-24座		第25座	
BOON HA (LIE BING HA) 女81岁 12月07日 09:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳		WANI WIDJAYA 女88岁 安葬于SANDIEGO坟场之阳		SHIE SHUHianto SIETRA 男71岁 12月07日 08:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场		KHAN HERMAN SUPRIANTO 男61岁 12月07日 10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场		DAVID 男49岁 安葬于得卡亚路尔坟场之阳	

Whisky Live & Fine Spirits Macau 2025载誉归来 今年11月盛大举行 逾80品牌500款佳酿、亚洲顶尖调酒师、年度限定酒款 全方位打造极致品味盛会

WhiskyLiveMacau2025
GrandLisboaPalace # SJMResorts
WhiskyMagazine

2025年9月30日 ■ 澳门 — 由澳娱综合度假股份有限公司（「澳娱综合」）携手《威士忌杂志》举办，年度国际威士忌盛会 Whisky Live & Fine Spirits Macau 2025于今年11月28至29日（星期五至六）假澳门上葡京综合度假村（「上葡京」）隆重举行。承袭去年的热烈回响，今年活动规模全面升级，体验更为多元。参加者将可畅游世界级威士忌及烈酒盛会，品尝来自全球 80 多个品牌、超过 500 款风味独特的佳酿，现场与多位威士忌专家交流及分享，同时感受鸡尾酒、现场音乐表演与美食交织的多重感官飨宴，打造沉浸式体验，使品味之旅更完整丰富。

四大亮点打造极致体验 1. 亚洲酒吧秀 — 重磅阵容首度揭晓

本届大会特设「亚洲酒吧秀」，云集12间亚洲顶尖酒吧，其中以位于澳门卡尔拉格斐奢华酒店大楼的味赏酒吧 (Mesa Bar) 最受瞩目，由「世界鸡尾酒大赛 2024」冠军、上葡京首席调酒师马铭康 (Frederick Ma) 主理，呈献创新、精致且具独特风格的招牌鸡尾酒。

香港方面，由Head Mixologist Jennifer Ho 主理的 Alibi — Wine Dine Be Social 同样备受瞩目。Jennifer Ho 荣获 Hennessy My Way Hong Kong & Macau 2025 冠军，并带领酒吧入选 HK Bar Awards 2025 Top 20 Cocktail Bars。两位世界级调酒师将与亚洲其他顶级调酒师一同献技，为宾客带来难忘的品味体验。

其他重量级阵容包括广州 Hope & Sesame (Asia & #39;s 50 Best Bars 第7位)、P、雅加达 Carrots Bar (第34位)、台北 To Infinity & Beyond (第41位)、京都 Bee's Knees (第76位)、香港 The Opposites (第80位) 以及澳门 Two Moons 等，多位顶级调酒师一同汇聚于是次盛会，展现亚洲酒吧文化精华，让宾客于同一场地畅游顶级调酒艺术。

2. 年度限定活动酒款 — 精选年度佳酿



香港爵士传奇包以正 (Eugene Pao)

Whisky Live 每年均推出多款年度限定活动酒款，今年延续传统，由世界各地知名蒸馏所精心打造珍稀佳酿，为宾客提供独特收藏与品饮体验。

津贯单一麦芽日本威士忌 — 澳门 Whisky Live 限定版 (Tsunuki Single Cask Whisky Live Macau 2025, Aged 6 Years Cream Sherry Cask Peated, 700ml, 58% Vol)

此款由津贯蒸馏所精心酿制的单一麦芽威士忌，专为 Whisky Live Macau 2025 特别推出。经六年熟成于奶油雪莉桶，并采用泥煤麦芽酿造，展现出浓烈而层次丰富的风味。口感烟熏浓郁，伴随干果与雪莉的丝滑甜香，余韵悠长温暖。700ml 限量瓶装，彰显匠心工艺与节日精神，是本年度活动的珍稀之选，只限连活动套票发售，限量 500 支。

3. 现场音乐演出 — 多元表演打造沉浸式体验

活动特别融入现场音乐表演，每一天都有不同表演阵容，从爵士乐到广东流行曲，贯穿全程，打造沉浸式体验，使品味之旅更完整丰富。两日活动的重点表演单位11月28日（星期五）：

香港爵士传奇包以正 (Eugene Pao) 及其爵士四重奏。作为首位与国际唱片公司签约的香港爵士乐手，包以正曾与 Michael Brecker 和 Herbie Hancock 等巨星合作，三十多年来享誉国际，骚灵的爵士演出将为 Whisky Live 增添优雅气韵。

11月29日（星期六）：

香港人气粤语流行 DJ 乐团——「节拍星期五」(Beat Friday)，是香港少数专注于广东 Disco 派对及播放怀旧广东歌的二人 DJ 组合，成员包括 INK（资深音乐创作人、作曲家及监制）与波盛 (Ballshing)（知名夜店及电台 DJ）。二人经验与创意十足，届时将以不同形式呈现多首从 1980 年代至 2000 年代的广东歌，并透过自制 remix 与 mashup 为经典广东歌注入新元素，打造创新且充满惊喜的演出。整场表演以经典与创意平衡为特色，每个节拍都为宾客带来意想不到的惊喜与难忘瞬间，使 Whisky Live 品鉴体验充满活力与互动感。

4. 贵宾区及上葡京餐厅限定体验

今年大会更特设贵宾区，宾客可于最佳角度欣赏现场音乐表演，并享用大会精心挑选的美饌佳肴，其中包括澳娱综合旗下餐厅的特色菜式，与顶级威士忌完美配搭，将味觉享受升华至另一层次。让宾客在欣赏现场演出与品味威士忌之余，亦能尽享极致美食体验。

澳娱综合作为澳门餐饮界先驱之一，凭借逾六十年的深厚历史，旗下物业汇聚世界各地的美饌佳肴，呈现澳门本地、葡萄牙、各地中菜及西餐的正宗风味。从首创及引领潮流的餐厅，到屡获殊荣的名厨主理的品牌餐厅，提供多样化选择。值得一提的是，上葡京多



人气粤语流行 DJ 乐团节拍星期五 (Beat Friday)

间餐厅亦将于11月推出一系列以威士忌为主题的推广活动，包括特色威士忌搭配菜单等，让威士忌的醉人魅力填满整个月份。

除了展览外，Whisky Live & Fine Spirits Macau 2025 更将与各品牌及威士忌鉴赏家合作，于会场内举办大师班。多场由各地专家主理的专题大师班，当中包括来自日本本坊酒造株式会社 (Hombō Shuzo) 的代表 Hiroaki Nakamura 先生、日本新道蒸馏所 (Shindo Distillery) 的行政总裁 Michiaki Shinozaki 先生、英国 Elixir Distillers 的创办人之一 Sukhinder Singh 先生、苏格兰 Douglas Laing & Co. 的亚太区品牌大使 John Hung 先生，及法国 La Maison du Whisky 的 Arthur Le Vaillant 先生等等。届时将介绍品牌故

事、各酒区威士忌品鉴、威士忌酿造及熟成过程等精彩主题。各场大师班品尝酒款及主题将于日内公布，敬请留意。

盛事期间，澳娱综合将推出炙手可热的酒店套票，诚邀宾客展开一场威士忌世界深度游。套票除了包含品酒代币，还可体验旗下酒店的豪华住宿及多款尊贵礼遇，让爱酒之人与亲朋好友尽情投入微醺境界，享受无缝连接的尊贵体验。Whisky Live & Fine Spirits Macau 2025 将顶级威士忌、特色鸡尾酒、精致美食及现场音乐汇聚一堂，为宾客缔造无与伦比的感官享受。

不论是资深威士忌鉴赏家、初学入门者，抑或想与三五知己一同沉醉于氛围之中的爱好者，都能在活动中找到专属乐趣，展开一趟难忘的品味之旅。



西安市在华印尼学生协会举行献血活动：彰显团结与人道关怀



在西安血液中心合影的 PPIT 西安印尼学生。



PPIT 西安主席向西安血液中心代表移交印尼投资促进中心纪念品

【本报讯】2025年12月3日 - 西安市在华印尼留学生协会于2025年11月29日（星期六）在西安市中心血站（陕西省西安市雁塔区朱雀大街 407 号）举办了自愿献血活动。本次献血行动由在华印尼留学协会 (PPIT) 发起，并与西安市在华印尼学生协会及在华印尼医学协会 (PERLUNI) 合作开展。

本次活动旨在提高大家对献血重要性的意识，作为在社会中作出实际贡献的一种方式，同时也进一步增进身在异国他乡的

印尼民众之间的友谊。此外，这次献血活动还为血液库存紧缺的中国医疗机构提供了有力支持。献血不仅是一项医学行动，也成为印尼留学生向西安市当地民众展示崇高价值观与积极公益态度的良好平台。

西安市在华印尼学生协会主席，Nicholas Limarga 表示了对参与者热情的赞赏。他说：“这是我们第二次在西安集体举办献血活动，这一次的反响非常热烈。对我们来说，献血不仅仅是捐出血液，更是

为任何需要的人带去希望与生命，无论我们身在何处。这是我们分享与关怀的一种方式，哪怕远离祖国。”

这次活动有超过 50 名印尼学生参与，现场秩序井然，流程顺畅，并严格遵循相关医疗程序和防疫规范。献血者在献血前需先进行健康检查，包括血压、血红蛋白含量以及其他基础健康状况评估，以确保符合献血条件。医院的专业工作人员耐心引导整个献血流程，并向参与者详细说明从登记、健康

检查直到正式献血的各项步骤。献血活动之所以得以顺利圆满举行，不仅归功于全体筹委会成员的努力与辛勤付出，也离不开印尼投资促进中心北京代表处的支持。

作为长期致力于加强印尼海外战略网络的重要机构，印尼投资促进中心北京代表处的支持不仅体现在机构层面的参与，更展现了其对于推动海外印尼民众之间合作、团结与关怀精神的高度重视。此外，印尼投资促进中心北京代表处还为所有献血

者准备了纪念品，以表达对他们参与和奉献精神的感谢。这份支持为在西安的印尼学生带来了重要激励，进一步凝聚了大家的团结与互助精神。

其中一位参与者，就读于西安交通大学国际经济与贸易专业的 Edward Christian Putranto 表示：“一开始我有点紧张，因为这是我第一次献血。但当我意识到一袋血就能挽救一条生命时，那种害怕便消失了，取而代之的是自豪。能和同胞朋友们一起做一件虽小却影响深远

的事情，真的令人感到很高兴。”由西安市在华印尼学生协会举办的此次献血活动，具有比一般社会公益行动更深远的意义。

西安市在华印尼学生协会希望这项献血活动能够发展成为年度传统，并吸引更多在西安的印尼学生以及其他国际社会成员参与。通过此次公益行动，不仅能够有有需要的人补充血液需求，也能够弘扬志愿服务精神，进一步强化印尼留学生在国际舞台上的积极形象。

来源：华印尼医学协会